

Rétrospective 2021

Le mot du Maire p. 2

La vie du village p. 10

**Les associations
culturelles** p. 37

**Les associations
sportives** p. 49

**Informations
pratiques** p. 64



Chères Hattenoises, chers Hattenois,

Cette année 2021 particulièrement éprouvante est terminée.

Je souhaite avoir une pensée pour tous les Hattenois qui nous ont quittés durant cette année et assurer de mon soutien tous celles et ceux qui ont perdu un proche, victime ou non de la COVID-19.

Les livres d'histoire se souviendront de cette période inédite, perturbante pour les plaisirs les plus simples de la vie, bouleversante pour nos activités économiques, associatives, familiales ou du quotidien.

Notre solidarité nous a permis de faire face aux défis qui étaient les nôtres : prendre soin des plus vulnérables, soutenir nos commerçants, maintenir nos services publics...

Néanmoins, nous avons été privés de la richesse de notre vie villageoise ..., la convivialité, la proximité, le bonheur d'être ensemble lors de nos événements festifs et associatifs, de la fête des classes au repas des anciens, en passant par les commémorations... Ces moments que nous avons toujours connus et dont, nous avons pu mesurer combien ils nous ont manqués... Malheureusement le virus gagne du terrain en cette fin d'année, la circulation virale est présente, active et croissante, nous avons donc décidé d'annuler une nouvelle fois le repas des anciens, suite aux restrictions gouvernementales, qui nous impose pour la sécurité de tous, de respecter les gestes barrière, s'agissant de temps de convivialité en salle, le repas des aînés entraine dans cette situation.

En l'absence des traditionnels vœux de la municipalité, je profite de cet édit pour souhaiter la bienvenue aux nombreux nouveaux Hattenois qui ont choisi de vivre dans notre village.

Initiés en 2020 dans le cadre du plan climat, les travaux d'isolation des écoles sont terminés. Des projets d'isolation restent à finaliser pour l'année 2022, entre autres, le bâtiment du notariat, subventionné par l'Etat dans le cadre de la rénovation énergétique. Une étude est en cours pour le remplacement des chaudières de l'ancienne mairie et du club house de l'ASH. Les logements communaux ont également bénéficié d'une mise aux normes locatives.

Annoncé l'année passée, la vente de la quinzaine de terrains de la tranche III – phase 2, du lotissement à l'Abri a débuté à l'automne.

Aux vues des demandes et des réservations déjà enregistrées à ce jour, nous prévoyons de lancer les travaux d'aménagements des réseaux secs et voiries de la phase 3 début 2022. La réfection de la voirie de la rue Hohl est également prévue au budget d'investissement.

Notre action et notre programme communal vont se poursuivre avec une équipe, dynamique et volontaire, d'abord, pour gérer la priorité sanitaire, mais aussi pour engager les actions du mandat : la phase d'étude pour la future construction d'une salle multi-activité débutera 2022, sans oublier l'étude du projet des logements dédiés en priorité aux seniors valides.

Certes, en raison des conditions actuelles, ces projets avancent plus doucement mais ils trouveront, avec le soutien du conseil municipal, je l'espère, une réalisation pendant notre période de mandature 2020/2026.

Notre marché hebdomadaire, a fêté son 1^{er} anniversaire agrémenté par la prestation de la Concordia. Musiciens, commerçants et chaland, venus nombreux, ont unanimement apprécié ce moment convivial. Nous comptons sur vous tous pour faire perdurer cette belle initiative.

Nous avons connu un fort ralentissement de notre vie sociale. Petit à petit, nos associations reprennent leurs entraînements et rencontres hebdomadaires ou mensuelles et nous vous encourageons à vous inscrire aux activités proposées.

L'occasion pour moi, de terminer, par quelques mots d'espoirs à l'aube de cette nouvelle année.

Jamais les vœux de santé, de prospérité, de joie n'auront trouvé autant de résonance dans nos esprits. Je ne doute pas que l'horizon s'éclaircisse et que nous retrouverons rapidement nos petits bonheurs du quotidien et nos instants de convivialité, qui nous manquent tant !

Avec la volonté et le plaisir de retrouver ces instants partagés, les Adjoints, le Conseil Municipal et le personnel de la commune vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année et une joyeuse année 2022 ! Qu'elle vous apporte joie, bonheur et santé.

Ich wünsch eich e guet s Johr....

Portez-vous bien,

Votre Maire, Serge KRAEMER

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Hatten,

dieses aussergewöhnlich schwierige Jahr 2021 geht zu Ende.

Es legt mir sehr am Herzen an alle jene Hattener zu denken, die dieses Jahr von uns gegangen sind, und meinen Trost den Personen auszusprechen, die einen Angehörigen verloren haben, sei es wegen Covid oder aus anderen Gründen.

Die Geschichtsbücher werden sich an diese noch nie dagewesene Periode erinnern, die unsere einfachsten Vergnügungen einschränkt und unser wirtschaftliches, assoziatives, familiäres oder auch nur alltägliches Leben völlig verändert.

Dank unserer Solidarität konnten wir jedoch die dadurch entstandenen Herausforderungen meistern: für die Schwächsten unter uns sorgen, die Geschäftsleute im Dorf unterstützen, den öffentlichen Dienst aufrechterhalten,...

Trotzdem mussten wir auf einen Grossteil dessen, was ein Dorfleben ausmacht, verzichten: Geselligkeit, Bürgernähe, die Freude sich zu den verschiedensten Anlässen und Feiern zu treffen, angefangen von den Klassentreffen bis zum Weihnachtssessen für die Senioren, über Gedenkfeiern,All diese Momente, die wir bis jetzt als selbstverständlich angesehen haben und die wir jetzt vermissen. Leider gewinnt der Virus gegen Ende dieses Jahres wieder an Boden. Die Ansteckungsgefahr ist entsprechend hoch, sodass wir uns dazu entschieden haben, das Weihnachtssessen für unsere Senioren neuerlich abzusagen. Damit entsprechen wir auch den Vorgaben der Regierung zur Einhaltung der Schutzmassnahmen, vor allem bei geselligen Veranstaltungen in geschlossenen Räumen.

Nachdem auch die traditionelle Begrüssung neuer Gemeindemitglieder wegen besagter Gründe ausfällt, möchte ich diesen Leitartikel zum Anlass nehmen, die zahlreichen neuen Hattener willkommen zu heissen, die unser Dorf als ihren Wohnsitz ausgesucht haben.

Basierend auf den Vorgaben für den Klimaschutz begannen im Jahr 2020 Isolierungsarbeiten an den Schulen, die dieses Jahr beendet wurden, weitere Projekte der gleichen Art sollten 2022 abgeschlossen werden, unter anderem das Notariatsgebäude. Im Rahmen der vom Staat subventionierten Energieerneuerung ist eine Machbarkeitsstudie den Austausch der Heizung des ursprünglichen Gemeindeamtes und des Clubhauses des ASH betreffend in Auftrag gegeben. An den Gemeindewohnungen wurden ebenfalls schon Arbeiten zur Anpassung an die neuen Normen vorgenommen.

Wie letztes Jahr angekündigt hat der Verkauf der 15

Grundstücke des Abschnitts III, Phase 2, des Wohnviertels «Abri» anfangs Herbst begonnen.

Angesichts der bereits vorliegenden Anfragen und Reservierungen sehen wir vor, die Erschliessungsarbeiten für die Phase 3 zu Beginn 2022 anzugehen. Im Budget ist ebenfalls die Erneuerung der Rue Hohl vorgesehen.

Auf Gemeindeebene setzt unser dynamisches und einsatzwilliges Team alles daran, die anfallenden Aufgaben zu bewältigen, angefangen bei der Gesundheitskrise, aber auch bei der Umsetzung der Wahlversprechen für das laufende Mandat. Eine Machbarkeitsstudie zur Errichtung einer Mehrzweckhalle wird 2022 beginnen, eine weitere betrifft das Wohnprojekt für Senioren.

Angesichts der derzeitigen Situation schreitet die Umsetzung oben genannter Vorhaben langsamer voran, aber sie werden mit Unterstützung des Gemeinderates während unseres Mandates 2020/2026, so hoffe ich, realisiert werden können.

Musikalisch umrahmt von der Concordia beging unser wöchentlicher Markt sein 1. Jahr des Bestehens. Musiker, Kaufleute und die zahlreichen Kunden haben diesen gemeinsamen Moment sehr geschätzt. Wir zählen auf Sie alle, damit diese Initiative weiter Bestand hat.

Wir waren mit einem starken Rückgang unseres sozialen Lebens konfrontiert. Langsam nehmen die Vereine jedoch wieder ihre diversen Proben, Trainingseinheiten, Kurse oder regelmässigen Zusammenkünfte auf, und wir ermutigen Sie, sich für die angebotenen Aktivitäten einzuschreiben.

Ich möchte dieses Vorwort mit einigen ermutigenden Worten zu Beginn dieses neuen Jahres beenden.

Nie zuvor haben Wünsche der Gesundheit, des Wohlergehens und der Freude soviel Resonanz in uns hervorgerufen. Ich zweifle nicht daran, dass sich der Horizont erhellen wird und wir schnell wieder zu unseren kleinen täglichen Glücksmomenten und denen des Miteinanders, die uns so fehlen, zurückkehren können.

Mit dem festen Willen und der Vorfreude auf gemeinsam verbrachte Zeiten wünschen Ihnen die Bürgermeisterstellvertreter, der Gemeinderat und das gesamte Gemeindepersonal einen ausgezeichneten Start in das Jahr 2022! Möge es Ihnen Freude, Glück und Gesundheit bringen.

Ich wünsch eich e guet s Johr....

Portez-vous bien,

Ihr Bürgermeister, Serge KRAEMER



Mesdames, Messieurs, chers citoyens de la communauté de communes de l'Outre-Forêt,

Une fois encore nous avons dû composer avec la crise sanitaire et tout au long de cette période d'incertitude, la Région vous a accompagnés. Près de 3000 PC distribués aux lycéens du lycée Stanislas de Wissembourg et du séminaire de Walbourg depuis 3 ans, ont permis la continuité de l'enseignement. Grâce aux dispositifs initiés en urgence par la Région et alimentés par 4 partenaires (Région, CEA, CdC, Banque des territoires), 20 avances remboursables ont été attribuées aux entreprises, commerces et associations de 6 communautés de communes du Nord Alsace pour près de 230 000 euros.

Le mois de juin dernier a été marqué par les élections régionales et nous tenons à vous remercier bien sincèrement pour votre confiance. Les défis à relever sont nombreux et nous aimerions en évoquer quelques-uns.

Réussir la transition écologique est une nécessité ! La Région encourage de nombreux projets de transition énergétique et de rénovation thermique de bâtiments communaux, associatifs ou d'entreprises, tels que ceux des collectivités de Betschdorf, Aschbach...

La mobilité n'est pas en reste. La région soutient l'installation de bornes électriques dont le réseau doit être considérablement étoffé. Le projet emblématique de renforcement de l'offre ferroviaire des lignes transfrontalières suit son cours avec la publication d'un appel d'offre européen fin 2021. Notre territoire à dominante rurale est une force à consolider et la région accompagne nos agriculteurs dans leurs nombreux défis : vente en circuit

court, préservation des ressources en eau, etc. (EARL Dangler...)

Assurer un avenir à nos jeunes, c'est aussi préserver la biodiversité avec notamment un ambitieux programme sur les rives du Rhin ou de la Sauer.

Préserver la santé de chacun se traduit entre autres, par le financement par la Région, de près de 16000 places de formations paramédicales (infirmiers, aides-soignants...), dont 30 places d'aides-soignants à l'hôpital de Wissembourg. En raison de la pandémie, le nombre de places est considérablement augmenté et elles sont réparties sur tout le territoire. Par ailleurs, la Région accompagne techniquement la formation de 30 jeunes en bac pro accompagnement, soins et services aux personnes au lycée Stanislas de Wissembourg.

L'attractivité de notre territoire est tirée par un tissu industriel, artisanal et commerçant très dynamique. De nombreuses sociétés ont su se réinventer en investissant dans des équipements plus performants et des outils numériques, encouragés en cela par la Région (Ebénisterie Hess, Métal Concept...). Le nom de domaine .Alsace proposé par la Région, permet également aux sociétés d'affirmer leur identité territoriale et leur culture transfrontalière.

L'offre touristique et culturelle sont également un atout. L'emblématique projet « chemin des cimes », fortement soutenu par la Région, a vocation à bénéficier à tout l'écosystème environnant.

Cependant, l'attractivité se mesure surtout aussi dans nos communes et nous sommes très à l'écoute des maires et des associations qui sont au cœur de notre quotidien. Ainsi pour la CC de l'Outre-Forêt, près de 30 projets ont pu être votés, tous types confondus, englobant l'aménagement d'une aire de convivialité à Keffenach, la réhabilitation d'un foyer à Hermerswiller, la rénovation d'un terrain de football à Soultz, la création d'un parking végétalisé à Stundwiller, la féerie de Noël... et bien d'autres encore.

Mer winsche eich e gutes neijes Johr, àlles Beschte ùn hauptsalich d'Gesundheit!

*Evelyne Isinger - Salmbach
Conseillère Régionale,
déléguée aux mobilités transfrontalières,
evelyne.isinger@grandest.fr*



*Guy Dominique Kennel - Preuschoorf
Conseiller Régional,
président du musée Laliqwe
guy-dominique.kennel@grandest.fr*



Maison de la Région Alsace du Nord

Tél. : **03 88 03 40 80**

maison.saverne-haguenau@grandest.fr

Retrouvez l'ensemble des dispositifs
aides de la Région sur

<https://www.grandest.fr/aides/>





Canton de WISSEMBOURG

Vos Conseillers d'Alsace à votre écoute !



Votre contact :
Funda DONER
03 88 76 62 94
funda.doner@alsace.eu

Depuis le 1^{er} janvier 2021, les Conseils départementaux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin forment la Collectivité européenne d'Alsace, une structure unique en France. La Collectivité européenne d'Alsace est présidée par Frédéric Bierry.

La nouvelle collectivité regroupe près de 2 millions d'habitants, dispose d'un budget de près de 2 milliards d'euros, dont près de 300 millions en investissement.

Nous voulons renforcer l'efficacité des politiques publiques ainsi que l'attractivité de notre territoire.

La collectivité exerce des compétences aussi variées que la famille, la petite enfance, les personnes âgées, les personnes en situation de handicap.

Elle a en charge l'insertion, le RSA, l'emploi, les collèges, mais aussi l'environnement, les 6 500 kms de routes et 2 500 kms d'itinéraires cyclables, l'aménagement et le développement du territoire, ou encore l'habitat.

Elle bénéficie également, grâce à la loi Alsace du 2 août 2019, de compétences spécifiques, de nature à répondre aux caractéristiques de l'Alsace : la promotion du tourisme et du bilinguisme, la coopération transfrontalière avec l'Allemagne et la Suisse, et la création d'un conseil de développement.

Elle s'est vue attribuer le transfert de 300 kilomètres de routes et autoroutes non concédées, et aura aussi la capacité à instaurer un mécanisme de régulation du trafic poids lourds à l'échelle de l'Alsace.

L'année 2022 sera celle où nous allons déployer concrètement ces nouvelles missions.

Nous sommes sur tous les fronts depuis la création de Collectivité européenne d'Alsace.

Depuis sa création, la Collectivité européenne d'Alsace s'est structurée de manière à initier et mettre en œuvre des actions qui vont au-delà de son champ de compétence :

- le Plan de rebond de 330 M€ pour soutenir l'économie alsacienne, mais aussi les acteurs de la culture et de la santé ;
- le Service public alsacien, pour rendre aux Alsaciens un service public de qualité plus proche, plus simple et plus efficace, afin de ne laisser personne au bord du chemin ;
- le « Tour d'Alsace en 80 jours » pour retisser le lien démocratique avec les citoyens.

Toujours à vos côtés, vos élus vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année, et vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2022.

E glickliches nejes Jahr in Ejch alli.

Stéphanie Kochert et Paul Heintz,
Conseillers d'Alsace du canton de Wissembourg.

RD 197 Section située hors agglomération de la RD 28 à la RD 297

Consistance des travaux : Travaux de réfection de la section hors agglomération de la RD 197 sur une longueur totale de 3 500 m avec la mise en œuvre d'un enduit superficiel (gravillonnage). Ces travaux permettent de restaurer l'étanchéité de la chaussée, de prolonger sa durée de vie et d'améliorer les conditions d'adhérence pour les usagers. Réalisés dans le cadre du programme annuel de grosses réparations par l'entreprise Colas dans le courant de l'année 2021, ils sont intégralement pris en charge par la Collectivité européenne d'Alsace.

Coût des travaux : 58 000 € TTC



Wissembourg, le 14 décembre 2021

**Direction des Routes, Infrastructures
et des Mobilités**
Service Routier de Haguenau
Centre d'Entretien et d'Intervention de
Wissembourg

Affaire suivie par : Thierry ROBARDET
Tél. : 03 68 33 82 51
Mél. : thierry.robardet@alsace.eu

Monsieur Serge KRAEMER
Maire
Mairie
1 Place de la Mairie
67690 HATTEN

Monsieur le Maire,

Par courrier du 12 mars 2021, nous vous avons présenté le programme des travaux de grosses réparations sur les routes départementales passant sur le territoire de votre commune.

Ces travaux ont vocation à sauvegarder un patrimoine routier d'une valeur considérable dont l'enjeu nécessite de consacrer chaque année une part importante du budget de la CEA.

Nous pouvons à présent dresser un bilan technique et financier définitif du programme annoncé début 2021 et réalisé sur le territoire de votre commune :

- RD197 entre le PR 0 et 3+950, section hors agglomération entre la RD28 et la RD297 : travaux d'enduits superficiels.

Ces travaux, d'un montant de 58 000,00 € TTC, ont été financés à 100% par la CEA.

Les efforts consentis par la Collectivité sur son réseau routier ne se déclinent pas qu'en termes financiers, mais aussi en moyens humains. Ainsi, le Centre d'Entretien et d'Intervention en charge du territoire dont dépend votre commune, emploie 18 personnes (agents, secrétariat et encadrement) au service quotidien de l'entretien des routes.

Nous, comme tous les élus alsaciens, sommes attachés à ce que les actions de notre collectivité pour le bien-être et la prospérité des Alsaciens soient portées vers la population ; nous vous invitons donc à relayer le résultat des travaux réalisés sur les routes départementales auprès de vos administrés, par exemple au travers du bulletin municipal ou de votre site internet. Vous pourrez reprendre la fiche récapitulative que nous joignons au présent courrier.

Vous pouvez obtenir des informations plus précises auprès de M. ROBARDET (03 68 33 82 51), responsable de l'entretien et de l'exploitation des routes.

Restant bien évidemment à votre écoute, nous vous prions de croire, Monsieur le Maire, à l'assurance de notre considération distinguée.

Madame la Conseillère d'Alsace
du canton de Wissembourg

Stéphanie KOCHERT

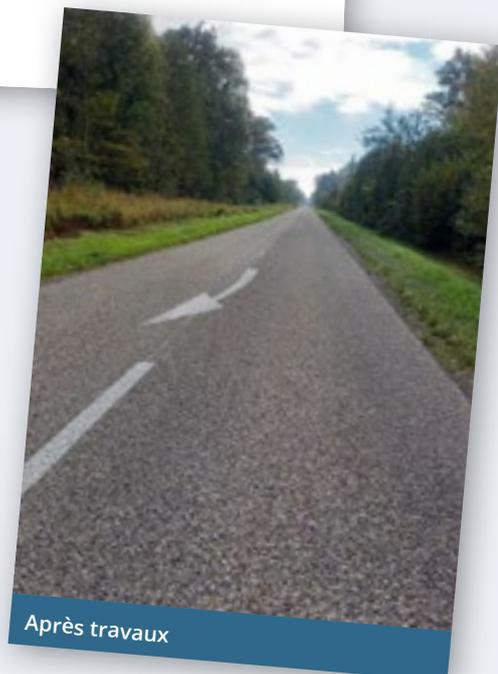
Monsieur le Conseiller d'Alsace
du canton de Wissembourg

Paul HEINTZ

La correspondance doit être adressée, en reprenant les références, à :
Centre d'Entretien et d'Intervention de Wissembourg
ZAE sud - 22 rue Alfred Kastler - 67160 WISSEMBOURG



Avant travaux



Après travaux

HOMMAGE AU DOCTEUR JEAN HAUSS, NOTRE ANCIEN MAIRE

Lauréat du concours d'internat d'hôpital périphérique en 1959, il est nommé interne à l'hôpital civil de Haguenau chez le D^r Lévy pendant 3 ans. Parallèlement, il assure le remplacement de feu D^r Martin.

Le 16/10/1962, il soutient sa thèse de doctorat en médecine et le 02/11/1962, le D^r Jean HAUSS ouvre son cabinet médical au 61 rue Principale. Son premier associé est le D^r CHIRAT courant 1969. En 1975, le D^r FOURNILLLOU les rejoint et le cabinet médical déménage au n° 59. Le D^r WALTER intègre l'équipe en 1999. Le D^r Jean HAUSS a fait valoir ses droits à la retraite le 01/10/2001.

Durant toutes ses années, il abat un travail considérable, prend sur lui et sur son temps. Il entre au conseil municipal en 1974 et devient le 1^{er} magistrat de HATTEN en 1977. Il occupe ce poste pendant 9 ans, jusqu'en 1986 et marque de son empreinte indélébile notre commune. Le D^r HAUSS est un visionnaire. Il impulse de nombreux projets, dont seuls les plus marquants sont cités :

- L'aménagement de la tombe des victimes civiles de 1939-45,
- La pose abat-sons aux clochers des deux églises,
- Le regroupement des écoles élémentaires (catholiques et protestantes)
- L'aménagement de diverses voiries communales,
- La création du POS (plan d'occupation des sols),
- La construction de la deuxième tranche de 20 logements HLM,
- L'acquisition de terrains pour constituer une réserve foncière pour les futurs lotissements,
- L'extension du lotissement « Herrenweg »,
- La création des lotissements « Im Kessel » et de « l'ancienne gare »,
- La construction de la maison forestière « Rothsmatt »,
- La construction de l'atelier communal,
- Le développement de la zone industrielle,
- La construction de la salle polyvalente



- La réalisation des vestiaires-douches et de la tribune au terrain de Foot
- La réalisation des locaux et terrains du tennis-club

C'est également à son initiative que s'est réunie l'assemblée générale constitutive du Crédit Mutuel de Hatten le 10/02/1978. Il sera élu président du Conseil d'Administration, aux coté de G. Dentinger, C. Denny, W. Hampelé, P. Haushalter, H. Herrmann et JP. Wurtz. Le 1^{er} gérant sera A. Corneille.

Jean HAUSS s'engage aussi dans les associations. Fan du Racing Club de Strasbourg et de football en général, il s'engage à l'ASH, dont il sera président de 1971 à 1977. Il est membre du club de pétanque, de l'Association des amis du musée de l'Abri, du club des séniors.

Hattenois d'adoption, le Dr HAUSS et sa conjointe soutiennent de manière indéfectible les associations du village, par leur présence aux diverses manifestations. Pendant son temps libre, en avait-il ?, il s'adonne à la lecture, regarde la télévision, jardine...

Le Dr Jean HAUSS décède le 18 mai 2021. Le 11 novembre 2021 il aurait fêté son 89^e anniversaire. Au nom du conseil municipal et du personnel communal de Hatten, en mon nom propre et en celui de tous ceux qui ont connu, aimé et estimé Jean HAUSS, j'exprime, à sa famille et à ses proches, mes condoléances les plus attristées et ma plus profonde sympathie.

Repose en paix JEAN, Merci



HOMMAGE À MADAME MARGUERITE KRAEMER, ANCIENNE SECRÉTAIRE DE MAIRIE ET DOYENNE DE HATTEN

Elle a vécu ses jeunes années à OSENBACH et elle poursuit sa scolarité à ROUFFACH où elle obtient le Brevet. Elle arrive à HATTEN à la faveur d'une mutation de son père, militaire de carrière, devenu garde forestier à partir de 1942 et installé dans l'ancienne maison forestière de la ROTHSMATT.

Ainée d'une fratrie de dix enfants, ayant vécu les affres de la guerre, elle connaît le sens des mots devoir, dévouement et abnégation. Elle a 21 ans quand elle est appelée à la mairie de HATTEN par le maire HEYD Michel en renfort de Henri MATHERN, secrétaire de mairie déjà en poste. Durant les 40 années de sa carrière à l'administration communale, elle connaît encore six autres maires.

C'est ensemble qu'ils vont faire renaître l'administration de ses cendres. « Nous n'avions rien, nous gardions tous les bouts de papier pour écrire dessus » confie-t-elle un jour. Ils s'investissent corps et âmes dans leur mission pour soulager tant que peu les administrés de leurs soucis quotidiens, souvent aigris par la souffrance causée par la perte d'êtres chers, de leurs biens et ne sachant comment la vie doit continuer...

D'abord installé dans des locaux provisoires, elle vit le déménagement dans l'actuelle mairie, l'arrivée du téléphone, de l'ordinateur, etc... Mais elle préférait de loin écrire à la main. Elle ne se plaignait jamais. Le mot fatigue ne faisait pas partie de son vocabulaire. Marguerite était une femme dynamique, souriante et pétillante.

Elle a écrit le récit de la vie, des peurs et des espoirs d'une jeune alsacienne en 1944-1945 : *La tartine de beurre pour que personne n'oublie cette époque si terrible.*

M^{me} KRAEMER a marqué par sa forte personnalité la vie communale de Hatten. Elle était très engagée dans la paroisse Saint-Michel et membre fondatrice du club du 3^{ème} âge, l'actuel club des séniors et suivait avec beaucoup d'attention la vie politique locale et les élections municipales

Madame Marguerite KRAEMER nous quitte le 12 octobre 2021 dans sa 98^e année.

Au nom du conseil municipal et du personnel communal de Hatten, en mon nom propre et en celui de tous ceux qui ont connu, aimé et estimé Marguerite KRAEMER j'exprime, à sa famille et à ses proches, mes condoléances les plus attristées et ma plus profonde sympathie.

Repose en paix, Marguerite...

LE SIVOM DE LA VALLÉE DU SEEBACH

**Aschbach ■ Buhl ■ Hatten ■ Oberroedern
Rittershoffen ■ Seebach ■ Stundwiller**

Le chantier d'extension de la station d'épuration est désormais complètement terminé. Elle a été officiellement inaugurée le samedi 23 octobre et lors des portes ouvertes de cette journée le public a pu constater le fonctionnement de l'ensemble. Cette extension garantit une capacité de traitement équivalent à 8350 habitants et permet de traiter 2438 m³ /jour en temps sec et 4680 m³/jour par temps de pluie en sachant qu'actuellement le SIVOM doit traiter les eaux usées de 6772 habitants. Cela permet une augmentation de la population de nos communes et la prise en compte de futures zones d'activités.

Cette extension représente une dépense de 3 340 000 € HT pour lequel l'Agence de l'Eau du Bassin Rhin Meuse nous a versé une subvention de 1 787 376 € HT soit 54% du coût. Il reste donc à la charge du SIVOM 1 552 624 € HT. Comme nous avons anticipé cet investissement nous avons auto-financé 1 000 000 € et fait un emprunt de 500 000 €. Nous avons donc conservé une marge financière pour d'autres projets d'investissement qui seront nécessaires dans les prochaines années.

Au courant de l'été la mise en place d'un nouveau réseau d'eau pluviale dans la rue des forges à Oberroedern permet dorénavant d'éviter une inondation dans cette rue lors de fortes pluies. Ces travaux ont été financés par la commune d'Oberroedern à hauteur de 20 691 € HT et par le SIVOM pour un montant de 19 966 € HT.

Dans les prochains mois un nouveau réseau d'assainissement gravitaire de Hatten vers la station d'épuration va être mis en place pour remplacer un réseau qui passe dans la zone d'activité et qui transporte toutes les eaux usées de Rittershoffen et de Hatten vers la station d'épuration en les pompant avec une station de refoulement. C'est l'entreprise Rott de Soultz-Sous-Forêts qui a remporté le marché pour un montant de 547 698 € HT. L'entreprise Striebig de Hatten participe au financement de ce chantier à hauteur de 350 000 € car elle veut devenir propriétaire de la

rue Gutenberg dans laquelle passe actuellement le réseau d'assainissement reliant Hatten à la station d'épuration. Ce nouveau réseau qui longe la piste cyclable et qui ne passe plus par la zone industrielle de Hatten, nous permettra d'éviter le pompage des eaux usées de Rittershoffen et de Hatten contribuant ainsi à une économie d'électricité non négligeable.

Il reste une non-conformité à traiter pour respecter pleinement toute la réglementation concernant nos réseaux de collecte à savoir le rejet par temps de forte pluie d'un déversoir d'orage sur le réseau de collecte entre Hatten et la station d'épuration. Le nouveau réseau de Hatten vers la station d'épuration va diminuer ce rejet mais pour le rendre conforme complètement il faut diminuer encore plus l'apport d'eau de pluie dans ce réseau. Pour cela une étude temps de pluie et de déconnexion sur les communes de Hatten et Rittershoffen qui sera réalisée en 2022, devrait nous permettre de trouver les solutions nécessaires à cette réduction d'eau de pluie.

Comme vous pouvez le constater, il faut sans cesse continuer les travaux afin de garantir la meilleure solution pour la collecte des eaux pluviales et le traitement de nos eaux usées.

L'équipe du SIVOM vous souhaite un Joyeux Noël et une bonne santé pour 2022.

Le Président Roland ISINGER



L'inauguration de la Station d'Épuration de Buhl



Le traditionnel coupage de ruban a été renouvelé...

L'équipe du SIVOM

Pour tous les problèmes concernant la station d'épuration et les réseaux d'assainissement ainsi que pour les nouveaux branchements, vous pouvez vous adresser à :

Julien ANSTETT, Technicien du SIVOM **Tél. 06 23 48 71 83**
Mail : sivom-technicien@orange.fr

En cas d'absence vous pouvez joindre
Marc HUMBERT **Tél. 07 88 35 65 25**

Pour les problèmes concernant la facturation
veuillez-vous adresser à :
Sabrina OSTER **Tél. 03 88 80 14 87**
uniquement le mercredi après-midi et le vendredi matin.
Mail : sivom-stundwiller@orange.fr

Le président Roland ISINGER est également à votre écoute
au **06 72 46 22 36**
Mail : sivom-president@orange.fr



LE SYNDICAT DES EAUX DE SELTZ

**Aschbach ■ Buh ■ Hatten ■ Hoffen ■ Leiterswille
Niederroedern ■ Oberroedern ■ Rittershoffen
Schaffhouse ■ Seltz ■ Stundwiller**

En 2020, le Centre d'analyses et de recherches de l'université Louis Pasteur, en partenariat avec l'agence régionale de santé (ARS) et le Syndicat des Eaux du Canton de Seltz, ont réalisé plusieurs campagnes de prélèvements d'échantillons d'eau, à la station de pompage de Seltz, dans nos différents châteaux d'eau, ainsi que directement chez des particuliers dans votre commune, aucune anomalie n'a été signalée lors de cette période.

La note de Synthèse concernant les différents contrôles de l'eau établie par l'A.R.S (Agence Régionale de Santé), pour 2020 juge l'eau de bonne qualité et conforme aux normes réglementaires en vigueur. Les résultats des différentes analyses de 2021, seront publiés dans un rapport de synthèse courant 2022.

Les membres du Comité Directeur ont lancé un nouveau programme de travaux en 2021 consistant à remplacer d'anciennes conduites d'eau dans trois communes, afin d'améliorer la qualité de l'ensemble du réseau, d'eau potable de notre Syndicat. Ces travaux sont la continuité des précédents programmes visant à renouveler petit à petit les plus anciennes conduites d'eau.

En cette période hivernale, où des risques de gel sont à craindre, je souhaite vous rappeler qu'il appartient à chaque abonné de protéger son compteur d'eau, en cas de détériorations dues au gel, la remise en état du compteur sera à la charge de l'abonné.

En cas de rupture sur le réseau d'eau public ou sur un branchement particulier **avant compteur**, un service d'astreinte est joignable au **03 88 54 38 71** merci de bien vouloir indiquer votre nom, votre

adresse et la cause de votre appel, la précision du message que vous laisserez permettra à l'équipe d'astreinte d'intervenir le plus rapidement possible afin d'entreprendre les réparations nécessaires pour assurer la continuité du service de distribution d'eau.

À l'aube de ces fêtes de fin d'année, malgré la situation sanitaire actuelle, permettez-moi de vous souhaiter, au nom des Vice-Présidents, des Délégués, et des Employés :

Un joyeux Noël et surtout une année 2022 placée sous le signe de l'espoir.

*Sylvie POUILLARD
Présidente du Syndicat des Eaux*



LA COMMISSION FORESTIÈRE

La commission forestière s'était donné rendez-vous à la maison forestière samedi 8 octobre à 9h pour sa sortie annuelle guidée par Lucas BACH, le nouveau garde forestier, qui a passé en vue des travaux réalisés dans l'année.

La première étape de cette sortie s'est faite en parcelle 52 à coté de la piste cyclable, où de nombreuses grumes de frênes venaient d'être débardées et destinées aux marchés asiatiques et régionaux. L'étape suivante s'est faite en parcelle 31 et 32 et ses 4 hectares de plantations de jeunes plants de chênes concernés par la phase 2 du projet Remobio 1, subventionné par l'Etat, à la suite des dégâts causés par le Chalara appelé aussi « maladie de flétrissement du frêne », qui a engendré l'abattage massif de frênes en 2020.

La tournée s'est achevée en parcelle 18 où de nombreuses grumes de frênes venaient d'être débar-

dées. C'est dans cette parcelle que la commune bénéficiera de la deuxième phase de subventions pour la replantation.

En fin de matinée, les élus, accompagnés par Lucas BACH, se sont rendus à la maison forestière, pour faire le point de situation et clore la visite annuelle.



RÔLE DE L'ÉLU

En tant que représentant d'une commune propriétaire de forêt, décideur et acteur du développement économique sur leur territoire, les élus forestiers sont amenés à se positionner et à faire des choix et notamment dans le cadre de la mobilisation et de la commercialisation des bois.

Mise en œuvre de la récolte

Une coupe de bois est avant tout un acte de gestion sylvicole essentiel dans la vie d'un peuplement forestier. Bien entendu, couper du bois permet aussi de proposer des produits forestiers à l'ensemble de la filière bois, tout en générant des revenus pour le propriétaire.

Au cours de l'année n-1, le technicien forestier territorial ONF présente au Conseil municipal une proposition de programme de coupes appelé « état d'assiette », pour l'année n. Cette proposition est établie en cohérence avec le document d'aménagement forestier en cours, qui constitue le plan de gestion de la forêt pour une période de 15 à 20 ans. Le programme des coupes intègre également des observations de terrain.

La délibération d'état d'assiette précise si la commune approuve tout ou partie du programme de coupes proposé. Le décret n°2015-678 du 16 juin 2015 fixe les modalités en cas de report de coupe.

Le conseil municipal choisit la destination des produits de la coupe. Il peut les commercialiser et/ou les délivrer. Les élus sont également amenés à choisir les modalités de vente les plus adaptées afin de valoriser au mieux leur patrimoine tout en mesurant l'impact que peuvent avoir leurs décisions sur le territoire et la filière bois.

Par suite des choix effectués par la commune, les coupes et produits des coupes sont ensuite vendus par l'ONF dans le cadre du régime forestier.



SIVU (Syndicat Intercommunal à Vocation Unique) DE L'ASCHBRUCH

À qui appartient la forêt ? Drôle de question ! Mais alors à qui ?

Elle n'est ni au conseil municipal, ni à l'ONF, ni aux bûcherons, ni aux chasseurs, cueilleurs, promeneurs, vététistes, botanistes, acteurs de la filière bois,...

Elle est à tous et tous nous devons en prendre soin ; chacun à son niveau, chacun a sa part de responsabilité dans sa gestion, sa conservation, sa pérennisation,...

Régulièrement, la forêt fait la « une » dans les médias : incendies, maladies, sécheresse déforestation !

Si ces titres font vendre, voyons plutôt comment s'y prendre !!!

L'État a engagé un vaste plan de relance, tout comme la CEA et si l'ONF en assure gestion et conseils, les communes, elles y consacrent des dizaines de milliers d'euros. Et vous, cher lecteur, emportez-vous vos déchets après un pique-nique, achetez-vous du mobilier issu de la filière locale, respectez-vous la forêt en dégageant peu de

dioxyde de carbone en privilégiant une petite voiture à une grosse cylindrée ?

Le SIVU dans tout cela gère les bûcherons : leur effectif (6), leurs formations, leur sécurité au travail, leur évolution de carrière. Ainsi le 1^{er} février, le bûcheron, Kévin Charneau a signé un CDI donc nos deux équipes sont au complet.

Une nouvelle convention collective se prépare et permettra l'élection de nouveaux délégués du personnel. Cette carence n'a pas interrompu le dialogue social et les évolutions de carrière.

La FORÊT mérite d'être respectée par tous, comme nous vénérons les sapins qui illuminent nos maisons et nos villages.

*Le Président du SIVU de l'Aschbruch
Jean-Bernard Weigel*

en lien avec le Vice-président Serge Kraemer



URBANISME & DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Permis de construire, d'aménager et de démolir, déclaration préalable et certificat d'urbanisme : procédure de dématérialisation

Depuis 2016, de nombreuses démarches administratives sont proposées en ligne, permettant aux usagers d'accéder au service public de manière rapide et simplifiée, avec les mêmes garanties de réception et de prise en compte de leur dossier. **C'est le principe de saisine par voie électronique (SVE).**

Depuis le 3 janvier 2022, la SVE s'applique **aux demandes d'autorisations d'urbanisme** (Permis de construire, d'aménager et de démolir, déclaration préalable et certificat d'urbanisme) avec la capacité pour toutes les communes de recevoir les demandes sous forme dématérialisée.

Dans le Bas-Rhin, ce sont 462 communes, dont HATTEN, qui sont accompagnées par l'ATIP (l'Agence Territoriale d'Ingénierie Publique) pour mettre en place la dématérialisation des demandes d'autorisations d'urbanisme et proposer un téléservice performant au profit des particuliers comme des professionnels.

Grâce à la dématérialisation, vous pouvez désormais saisir et déposer toutes les pièces d'un dossier directement en ligne, à tout

moment et où que vous soyez, dans le cadre d'une démarche simplifiée.

Plus besoin d'imprimer vos demandes en de multiples exemplaires, d'envoyer des plis en recommandé avec accusé de réception ou de vous déplacer aux horaires d'ouverture de votre mairie : en déposant en ligne, vous réalisez des économies de papier, de frais d'envoi et de temps. Vous pouvez également suivre en ligne l'avancement du traitement de votre demande, accéder aux courriers de la mairie, etc. Une fois déposée, votre demande est instruite de façon dématérialisée pour assurer plus de fluidité et de réactivité dans son traitement.

Les services de votre commune restent vos interlocuteurs de proximité pour vous guider avant le dépôt de votre dossier, mais aussi pendant et après l'instruction de votre demande.

Pour accéder au téléservice et déposer votre demande, rendez-vous à l'adresse suivante :

<https://appli.atip67.fr/guichet-unique>



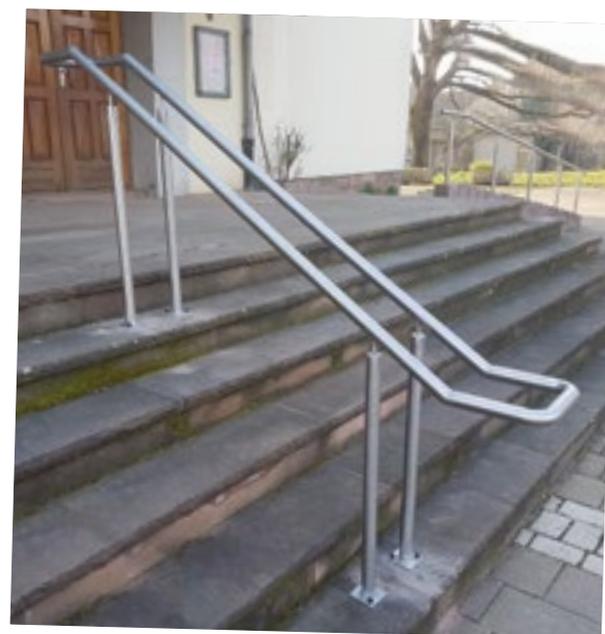
LES PRINCIPALES DÉPENSES D'INVESTISSEMENT

Opérations	Montant
Acompte n° 1 parkings musée/pétanque	90 083,04
Voirie rue du stade piste cyclable	57 601,30
Isolation extérieure école maternelle	46 237,20
Isolation extérieure école primaire	44 791,80
Travaux supplémentaires isolation extérieure école	22 586,40
Mise en souterrain du réseau telecom rue du stade	20 543,46
Rénovation logement notariat facture finale	20 207,76
Colombarium : 4 colonnes	16 267,20
Tables et chaises clubhouse pétanque	15 003,96
Vitrines musée	13 737,60
Réfection du mur du ruisseau 13 rue du ruisseau	13 192,80
Clotûre terrain de foot annexe	12 575,33
Boviduc rue du stade	11 519,40
Électroménager cuisine clubhouse pétanque	10 638,00
Main courante terrain de foot	9 928,03
Création parking microcrèche	7 988,00
Pose enrobé accès salle maquette et butte bunker musée	7 892,40
Isolation comble logements scolaires	7 794,00
Aménagement parking rue du souvenir	7 614,00
Création d'un bassin de rétention rue des près	6 798,00
Fourniture de pietos	6 082,80
Honoraires rénovation éclairage public	5 765,76
Subvention acquisition 3 clarinettes Concordia	4 785,00
Fourniture et pose moteur électrique portail école	4 687,56
Clotûre notariat	4 437,78
Enfouissement fibre rue du stade	4 212,00

Travaux électriques clubhouse pétanque existant	4 204,20
Honoraires MO parking musée et pétanque	4 130,00
Clotûre entrée rez-de-jardin espace culturel	4 054,98
Travaux électriques rénovation logement scolaire 1 ^{er} étage gauche	3 969,34
Pose conduites triphasées presbytère catholique	2 891,10
Portes entrées logement scolaire côté droit	2 817,12
Achat terrain Abelsberg Huckel/ commune	2 726,55
Création parking hôtel entreprise	2 640,00
Alimentation électrique pétanque suite augmentation puissance	2 548,80
Travaux électriques divers école	2 387,54
5 ordinateurs salle informatique école	2 367,00
Décompte travaux bardage étanchéité extension pétanque	2 354,94
Pose interphones logements scolaires	2 258,82
Décompte travaux VRD pétanque	2 047,76
Bornes de distribution gel hydroalcoolique	1 743,60
Décompte lot 6 électricité pétanque	1 565,72
Barrières garde corps carrefour place de l'église	1 560,00
Plan topographique et parcellaire rue Hohl	1 536,00
Installation armoire électrique parking pour marché	1 357,21
Installation gaz cuisine clubhouse foot	1 213,80
Volet roulant microcrèche	1 173,98
Honoraires programme voirie 2018	1 162,14
Installation sauvegarde informatique mairie	1 116,00
Abri de jardin	1 095,00
Désherbeur mécanique trainé	1 090,80
Travaux électriques sur divers bâtiments	1 050,72
Portillon pétanque	1 016,71
TOTAL	531 050,41

QUELQUES RÉALISATIONS FAITES EN 2021

Isolation, balustrade, voirie lotissement



LES CÉRÉMONIES ET FÊTES À HATTEN

8 mai 2021

Le maire de Hatten a effectué un dépôt de gerbe à la mémoire des disparus de la 2^e guerre mondiale.

En raison du contexte sanitaire, seuls les adjoints Denise Loewenkamp et Léonard Eisele, M. Du-bois Marc de l'association VMTE et deux membres de la Concordia ont accompagné le maire Serge Kraemer devant le monument aux morts.



Victoire du 8 Mai

Cérémonie du 14 juillet

Après le discours, dépôt de gerbe et minute de silence, le maire a remis distinctions et diplômes, aux Hattenois engagés.

11 novembre 2021

Dépôt de gerbe et minute de silence



Fête Nationale du 14 Juillet



Armistice
du 11 Novembre



FLEURISSEMENT ET EMBELLISSEMENT DU VILLAGE 2021

La décoration du village n'a de cesse d'évoluer pour être en adéquation avec l'engagement « zéro déchet » et pour étonner les passants à chaque saison.



Ainsi nous avons préconisé les plantations de vivaces peu consommatrices en eau et les jachères protectrices des abeilles et autres insectes auxiliaires.

Pour les plantations renouvelées à chaque saison et les décorations épatantes, nous remercions chaleureusement M^{me} SCHELL Simone conseillère déléguée au fleurissement, M^{me} OFFNER Jessica agent technique, M. SEYTEL Paul et la Cour de Marie pour la donation de différents objets et machines décoratifs.



Concernant le concours de fleurissement qui s'est tenu cet été sur inscription préalable, le jury composé de M^{mes} ATANOWKI, SCHELL et RAINAULT ont attribué 12 prix, qui ont été remis à domicile en raison de la pandémie.



La commune félicite chaleureusement nos lauréats 2021 : ZERMANN Josée, BRAUN Brigitte, MATHERN Jean-Yves, STAENTZEL Malou, EARL les petits poneys, MULLER Ernest, ZYTO Mireille, SCHMITT Irma, AMANN Danièle, POTIER Solange, FRIEDRICH Armand et BLETZACKER Bernard.



UNE NAISSANCE, UN ARBRE

C'est tout « naturellement » que la commune a adhéré au projet UNE NAISSANCE - UN ARBRE initié par la région, en partenariat avec l'association fruits et légumes et l'association des jardins et vergers de l'Outre Forêt.



En effet chaque année au mois de novembre seront plantés des arbres fruitiers ou d'ornement étiquetés avec le prénom et la date de naissance des enfants nés durant l'année dont les parents en auront fait la demande auprès de la commune. Pour cette première année, nous comptons 7 arbres plantés. 4 sur terrain privé par leur propre soins et 3 sur terrain communal. Ces derniers ont été plantés le long de la nouvelle piste cyclable, le 10 décembre dernier par le maire Serge KRAEMER, l'adjoint Léonard EISELE, la conseillère déléguée au fleurissement Simone SCHELL et le président de l'association Fruits et Légumes Gérard MULLER.



ILLUMINATION DU CENTRE BOURG

En ce premier week-end de l'avent, le vendredi 26 novembre l'équipe municipale a lancé les festivités de Noël 2021



L'équipe municipale sous la houlette de Léonard EISELE (adjoint) a mis en place les diverses décorations et maquettes réalisées par M^{me} Bettina LUTZ et Paul SEYTEL, Simone SCHELL a apporté sa touche dans le choix des objets décoratifs.

Bravo et merci aux bénévoles, aux conseillers, associations et ouvriers communaux de Hatten pour la réalisation et mise en place de la crèche et des décors.



LES NOÉLIES, UNE BELLE AFLUENCE AU MARCHÉ DE NOËL VERSION 2021

Samedi 11 décembre le Fakelzug à rassembler plus de cent personnes pour sillonner les rues du village du musée de l'Abri au parvis de l'église Saint-Michel pour rejoindre le village de Noël.



Le foyer Saint-Michel décoré pour l'occasion aux couleurs de Noël avec un sapin décoré à l'ancienne par M. Gérard MULLER de l'association Fruits et légumes avec des vraies pommes provenant du verger école.



Moment musicale avec les jeunes musiciens de l'école de musique de Hatten/Rittershoffen sous la houlette de Didier SCHMIDT.



Veillée avec conte et chants de Noël, par le Hatt'nezz Theater et le Kaffeekranzel.

Des saynètes joué par Marguerite, Marc et concoctée par Évelyne, Marie-Jo et Fabien, accompagné par la Concordia, ont transmis, aux visiteurs venus nombreux l'esprit de Noël entre tradition et modernité.



Le père Noël distribue les bonbons aux enfants sages, pour le plaisir des petits et grands



Navettes dans le village en véhicules militaires et promenade en calèche



LE CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES

L'année 2021 a été une année blanche pour le Conseil Municipal des Jeunes. En effet, avec toutes les restrictions, les jeunes élus n'ont pas pu se retrouver autant qu'ils le voulaient et participer à diverses cérémonies. Nous avons quand même pu réaliser quelques projets comme les silhouettes "Pieto" ainsi que la mise en place de distributeurs "de sachets canins"



Le distributeur de sachets canins

Le lundi 06 décembre 2021, nous avons procédé aux élections de nouveaux membres du Conseil municipal des jeunes dans les classes de CM1 et CM2 en présence de M. Le Maire Serge KRAEMER, de l'adjointe Carole ATANOWSKI et de la conseillère municipale et déléguée aux associations Véronique SCHALL afin de compléter notre liste existante, à savoir Aaron, Cara, Hugo et Tom qui souhaitaient poursuivre leur mandat.

En CM2, nous avons 5 candidats pour 4 places avec 24 votants.

Ont été élus au 1^{er} tour, Rosy 11 voix, Liliana 4 voix et Ewan 5 voix. Un 2^e tour a été nécessaire pour la quatrième place, Christian 19 voix.

En CM1, nous avons 5 candidats pour 3 places avec 15 votants.

Ont été élus au 1^{er} tour, Célestin 6 voix, Hugo 5 voix et Nathan 2 voix.

Félicitations aux nouveaux élus qui sont motivés pour le bien vivre de la commune.



Cérémonie du 11 novembre 2021
avec Tom EISELE et Aaron MENRATH



La silhouette "Pieto" installée rue de Buhl
et rue Principale

ÉCOLE DE MUSIQUE MUNICIPALE DE HATTEN



Malgré cette année 2021 difficile, l'école de Musique a pu enregistrer 7 nouveaux élèves en septembre. Un grand merci aux parents, professeurs d'instruments, à la commune et à tous ceux qui œuvrent de près ou de loin à la réussite de cette école de musique.

À cause de cette pandémie, l'orchestre des jeunes n'a pu se produire qu'une seule fois... ce fut le samedi 11 décembre au foyer St Michel à l'occasion des Nöélies.

*À tous une bonne et heureuse année 2022
Bonheur, Santé et Prospérité.
Musicalement,*

Le directeur, Didier Schmidt



RPI HATTEN-BUHL ÉCOLE PRIMAIRE " LES 3 PLATANES "

Les années se suivent et se ressemblent...

L'année 2019-2020 fut une année difficile, pour les enfants comme pour l'équipe éducative. Le port du masque, le lavage des mains, les gestes barrières, la vigilance alerte attentat ont rythmé nos journées, ternies par l'annulation de toutes les sorties culturelles et l'impossibilité de rencontrer d'autres élèves lors des traditionnelles sorties culturelles et compétitions sportives.

Les CM2 ont pu bénéficier malgré tout pour leur dernière année à l'école primaire d'un projet financé par l'agence de l'eau Rhin-Meuse et dans ce cadre ont pu profiter de l'intervention de Magali SAVIO de la Maison de la Nature de Munchhausen. Le thème étudié était « L'homme une menace qui pèse sur l'eau ». Partant de leur environnement proche, avec l'étude du Seltzbach, ils ont ensuite étudié les problématiques de l'eau à plus grande échelle. Ce travail a été ponctué par la visite de la station d'épuration de Buhl, je remercie le SIVOM de la Vallée de Seebach pour son accueil et sa disponibilité et par un après-midi pêche au Delta de la Sauer.

Ils ont pu également profiter début juillet de l'accueil chaleureux des bénévoles du musée de l'Abri qui leur ont permis de découvrir ce lieu de mémoire très riche.



C'est dans une école fraîchement repeinte que les 159 élèves ont fait leur rentrée en septembre. L'école ayant subi une fermeture de classe, elle compte désormais 7 classes au lieu de 8 l'an passé.

Les élèves sont répartis de la manière suivante :

- une classe des 22 Petits-Moyens dont s'occupe M^{me} Valérie WALTER aidée par une ATSEM M^{me} Véronique BAY
- une classe des 23 PS-GS avec M^{me} Aurélie SCHAFFNER et M^{me} Edith SALMEN épaulées par M^{me} Françoise MATHERN, ATSEM.
- une classe des 17 CP avec M^{me} Sandrine BAUER et M^{me} Sophie KALLENBACH.



- une classe des 25 CE1 avec M^{me} Catherine TIMMEL.
- une classe des 22 CE2 avec M^{me} Sylvie RICHARD et M^{me} Estelle DIDIER ;
- une classe des 25 CM1 avec M^{me} Sylvie KLEIN CLAUS
- une classe des 25 CM2 avec M^{me} Estelle DIDIER et M^{me} Isabelle CHAUVET qui s'occupe également de la direction de l'école.

Didier SCHMIDT directeur de l'école de musique intervient également à l'école élémentaire. Nous bénéficions également de l'aide précieuse d'une jeune en service civique, Frank Noémie.

Ce sont donc 159 élèves qui ont repris un semblant de vie normale avec la reprise d'activités telles que : des sorties à la Saline, la semaine du goût, la cérémonie du 11 novembre, la dégustation de la galette, un spectacle d'ombres chinoises à l'école, la dégustation de « maneles » ... Les classes ont pu également retourner à la piscine, les CM bénéficient d'un intervenant handball une heure par semaine, merci à M. Pouillard et à son

assistant Théo. Les CP ont participé à l'opération « Nettoyons la nature », les CE1 et CE2 ont démarré une action avec le SMICTOM «Kiditri » qui traite du développement durable, les CE-CM participent au concours du marathon de l'orthographe et de la course aux nombres. Avec les classes de maternelle, les CE2 participent aux « Incorruptibles » et des actions ponctuelles sont d'ores et déjà prévues avec la Maison de la Nature. Nous espérons que toutes ces actions perdureront et que nos écoliers retrouvent rapidement une scolarité normale.

Au nom de toute l'équipe, je remercie toutes celles et ceux qui s'investissent pour le bien de notre école et de nos élèves, et je souhaite à toutes et tous une bonne année 2022, avec l'espoir d'une vie meilleure.

Isabelle CHAUVET, directrice



BANQUE ALIMENTAIRE : NOVEMBRE 2021

Les 27 et 28 novembre a eu lieu la collecte de la Banque Alimentaire. Comme chaque année, la commune a répondu positivement à cet élan de solidarité, en association avec le magasin Carrefour Contact.

Les dons déposés à la mairie ont été collectés, triés et acheminés à l'entrepôt départemental par le Maire Serge KRAEMER, l'adjointe Carole ATANOWSKI la conseillère déléguée Véronique SCHALL et Tom EISELE membre du conseil municipal des jeunes.

Merci pour votre générosité et votre soutien.



v



UNE ÉQUIPE MOBILISÉE POUR LE GRAND NETTOYAGE DE PRINTEMPS

La traditionnelle opération printanière « village propre » n'a pas pu se dérouler en mars 2020, à cause de la pandémie, reportée à l'automne de la même année, elle avait à nouveau dû être repoussée en raison de la deuxième vague.



Enfin, le samedi 20 mars 2021, malgré une température plutôt fraîche, 45 personnes, dont cinq enfants, se sont retrouvées place de la Mairie, masquées et équipées pour participer au grand « Osterputz ». Comme tous les ans, une équipe de chasseurs a également participé à cette action en-

vironnementale, sous un soleil printanier. L'Osterputz s'est transformé en bonne balade conviviale à travers la nature.

La municipalité remercie les volontaires pour leurs implications au profit de la nature et de la propreté du village, en espérant que les incivilités ne viendront pas trop la dénaturer.

La campagne tout autour de Hatten a retrouvé un aspect propre.



SECTION DES SAPEURS POMPIERS DE HATTEN - OBERROEDERN

En ce début d'année est venu le temps de dresser le bilan de l'année 2021.

L'effectif

La section compte 9 sapeurs-pompiers (7 opérationnels, 2 en disponibilités)

Le 1^{er} avril 2021, le caporal-chef DAMM Franck a rejoint la section par voie de mutation de Hoffen.



La caporal-chef Franck DAMM

Le 31 juillet 2021 le sergent BALL Justin a cessé son activité après 30 années d'engagement sans faille dont 14 sur Hatten. Un grand MERCI et bonne chance dans sa nouvelle vie



Le sergent Justin BALL

La survie de la section est engagée, on se rapproche dangereusement de l'effectif minimum.

Nous avons besoin de vous pour pérenniser la délivrance des secours.

VOUS AVEZ

Entre 16 et 55 ans

VOUS SOUHAITEZ

Être utile

Vous investir

Partager nos valeurs

Découvrir un vrai esprit d'équipe

Donner du sens à votre temps libre

VOUS ÊTES

Disponible

En bonne condition physique

Une femme ou un homme

ALORS REJOIGNEZ-NOUS ET DEVENEZ SAPEUR-POMPIER VOLONTAIRE

ET S VOUS AVEZ AU MOINS 12 ANS, DEVENEZ JEUNE SAPEUR-POMPIER





Les récompenses

Le 13 et 14 juillet 2021 à Hatten et Oberroedern :

BALL Justin : Médaille d'Honneur des Sapeurs-Pompiers pour 30 années de service (or)

DAMM Franck : Arrêté portant nomination au grade de sergent de sapeur-pompier volontaire (1^{er} mai 2021)

SCHNEIDER Jonathan : Arrêté portant nomination au grade d'adjudant de sapeur-pompier volontaire (1^{er} mai 2021)

En cours d'année :

BALL Justin : Arrêté portant nomination au grade d'adjudant honoraire de sapeur-pompier volontaire (1^{er} août 2021)

BALL Nadège : Diplôme d'équipier de sapeur-pompier volontaire (27 juillet 2021)
Arrêté portant la fin de la période probatoire et attribution de l'appellation de sapeur 1^{er} classe (1^{er} octobre 2021)

BOSSERT Frédéric : Diplôme de chef d'agrès d'un engin comportant une équipe (21 septembre 2021)
Arrêté portant attribution de l'appellation sergent-chef (01.12.2021)

DAMM Franck : Diplôme de chef d'agrès d'un engin comportant une équipe (21 septembre 2021)

ZANIN Hervé : Arrêté portant attribution de l'appellation caporal-chef (1^{er} juin 2021)

Les interventions

Pour 2021 (au 12 décembre 2020), nous avons été sollicités 79 fois, par manque de personnel en journée, seules 36 interventions (45,6 %) ont été réalisés, 28 sur Hatten et 6 sur Oberroedern et 2 sur Soultz répartis en :

- Feu dans habitation = 3
- Capture d'animal = 3
- Feu de VL = 1
- Nid de guêpes = 1
- SAP (secours à personne) = 23
- Épuisement de locaux = 2
- AVP (Accident sur voie publique) = 2
- Activation PCZI = 1 intervention sur le secteur de Soultz.

Un PCZI est déclenché pour des interventions à caractère multiple ICM (tempête, inondation, etc.) et coordonné par le centre de secours du secteur d'intervention.

Pour information, en 2020, nous avons été sollicités 85 fois pour 46 interventions réalisées. (54 %). Je remercie mes collègues pour leur investissement et leur disponibilité tout au long de l'année, ce qui permet d'assurer les interventions et de répondre aux besoins de la population.

Les soldats du feu vous souhaitent à toutes et à tous une bonne et heureuse année 2022.

*Adjudant-chef EISELE Olivier
Chef de Section*

Contact : adjudant-chef Olivier EISELE

E-Mail : eiseleoli@orange.fr

Tél. : 06 85 32 25 65

CHÈRES HATTENOISES ET CHERS HATTENOIS

Suite au départ du pasteur Walter Techera vers Vendenheim, j'ai l'honneur d'être le pasteur référent pour la paroisse protestante de Hatten-Buhl-Trimbach. Depuis le mois de septembre, nous habitons dans le presbytère protestant de Hatten avec ma femme Anna et mes enfants Joël (3 ans) et Lydia (10 mois). Nous nous sentons merveilleusement accueillis depuis notre arrivée dans le village. Nous ne venons pas de très loin, puisqu'avant cela nous habitions à Lauterbourg. J'ai d'ailleurs déjà souvent l'occasion de venir à Hatten, pour des cultes, des groupes de jeunes ou pour la fête des personnes âgées.

En plus de la paroisse de Hatten-Buhl-Trimbach, je suis aussi référent pour la paroisse de Rittershoffen-Leiterswiller. Je porte également deux missions sur tout notre consistoire : le transfrontalier, et l'évangélisation (il s'agit, pour faire court, d'ouvrir nos paroisses, de sortir de notre zone de confort pour partager le message de vie de Jésus Christ avec le plus grand nombre). Cela fait beaucoup de missions ! Avec la génération des Baby Boomers qui part à la retraite, nous sommes de moins en moins de pasteurs, donc nos cahiers des charges se rallongent. Au moins, contrairement à ceux qui travaillent en entreprise, je n'ai pas de comptes à rendre à des managers, on ne me demande pas de faire du chiffre et on ne me met pas la pression. On m'accorde le droit d'avoir des limites, un droit qu'on ne devrait jamais enlever à personne.

Se confronter à ses limites, ce n'est d'ailleurs pas toujours une mauvaise chose. C'est l'occasion de se rendre compte que l'on est bien entouré. Je ne suis pas tout seul à porter ces différentes missions. Nous sommes toute une équipe de pasteurs à œuvrer dans le consistoire, entre autres Georges Merckling, pasteur à mi-temps dans notre consistoire, qui est chargé des enterrements pour Hatten-Buhl-Trimbach et Rittershoffen. Moi, je commence dans le ministère, lui exerce depuis 40 ans et s'approche de la retraite : c'est très complémentaire. Il y a aussi dans notre équipe un aumônier territorial, Marie-Louise Rempp, qui assure une présence dans les EHPAD et auprès des personnes âgées de nos villages. Nos paroisses sont également portées par les conseillers, les sacristains, les organistes, les prédicateurs laïcs, les

animateurs et tous les bénévoles. Chacun vient avec ce qu'il est, avec ses forces, ses talents, son caractère, son énergie et sa fatigue, sa patience et son impatience. Chacun à sa façon donne de sa personne et apporte de la vie dans nos paroisses. Se confronter à ses limites, c'est aussi l'occasion de rencontrer Dieu, qui nous épaulé et nous soutient dans la force et dans la faiblesse. Son souffle de vie accompagne nos gestes imparfaits et nos mots qui ne visent pas toujours juste. Il vient y glisser un peu de la perfection et de la plénitude du Royaume des cieux.

Au plaisir de vous rencontrer à l'une ou l'autre occasion,

*Cordialement,
Pasteur Axel Imhof*



Vous souhaitez une visite pour vous ou pour un proche ? Vous souhaitez que l'on prie pour vous ou avec vous, ou avez simplement besoin d'une présence, d'une oreille attentive ? Vous avez des idées, des souhaits pour la vie de nos paroisses ? Vous souhaitez vous engager, proposer l'un ou l'autre coup de main ? n'hésitez pas à me contacter.

Axel Imhof, 1, rue neuve, 67690 Hatten
06 89 28 30 43 • axel.imhof@uepal.fr

EN ROUTE VERS 2022

Rarement ce Noël ne fut autant annoncé, préparé et espéré. Cette fête appartient au patrimoine immatériel de la France. Avec la pandémie et la limitation des visites et des rencontres, beaucoup ont misé sur ce rendez-vous pour se retrouver. Certes nos frères et sœurs des maisons de retraite ont dû souvent garder des distances physiques telles que l'on n'a pu s'embrasser, se serrer dans les bras.

L'an 2022 est à notre porte. Chacun émet le vœu que ce soit une meilleure année. Nous ne vivrons plus comme avant le Covid. Nous avons appris de nouvelles façons de communiquer mais aussi de nous tenir à distance les uns des autres. Il y a donc de bons fruits mais aussi d'amers. Pour l'Église, les fidèles se sont montrés zélés pour contacter ceux et celles qui sont isolés, pour vivre le catéchisme à la maison, pour se relier par les réseaux et autres visios zoom. Cela sera à garder et à mieux encore utiliser. Les peurs disparaîtront bientôt, nous nous retrouverons car l'être humain a besoin de relations tangibles. Nous sommes faits pour nous voir, nous parler et nous regarder et nous encou-

rager par une présence mutuelle. Avec l'hiver en cours et bientôt le printemps, nous chercherons à demeurer attentifs mais aussi à sortir de nos tombeaux de l'isolement et parfois de l'indifférence.

Dans notre société agitée et inquiète, trop souvent traversée par la violence physique ou morale, l'Église a vocation d'être un havre accueillant et ouvert à chacun où la fraternité ne se pare pas de grands discours mais se concrétise par des actes. Ensemble, formons cette belle famille guidée par Jésus-Christ pour que les hommes et les femmes de notre époque qui cherchent du sens à leur vie puissent y trouver la porte ouverte.

Saint et heureux Noël 2021 et bonne Année 2022, dans l'espérance d'un monde meilleur !

*Les Prêtres Christophe Kikonzi
et Christophe Willé
ainsi que l'équipe
d'animation pastorale.*



Jeu de piste, Noël 2021, la Sainte Famille au bunker abandonné de Hatten

1942 : il y a 80 ans...

Les jeunes d' Alsace et de Moselle dans l'Armée allemande.

Comprendre l'incorporation de force.

En août 1942 aura été proclamée l'incorporation de force des Alsaciens dans la Wehrmacht. En Moselle et dans le Luxembourg, les envahisseurs prendront des dispositions analogues.

La plaie ouverte par le drame des Malgré-nous n'est pas totalement cicatrisée. De nombreuses familles ont été blessées, directement ou indirectement, par cette période dramatique de notre histoire régionale et locale.

Comment pourrait-il en être autrement?

Aujourd'hui, près de quatre-vingt ans après ces sinistres événements, il reste indispensable de comprendre et se souvenir. Se souvenir des "Malgré-nous" de Hatten, sacrifiés par les autorités de l'époque. Et comprendre. Refuser l'amalgame trop facile entre le système nazi et la population allemande souvent victime, elle aussi, de cette idéologie diabolique. Reconnaître cette différence est le premier pas vers une réconciliation.



Le contexte

Le 1^{er} septembre 1939, les troupes allemandes envahissent la Pologne. Face au refus de Hitler de quitter le pays envahi, la France et l'Angleterre déclarent la guerre à l'Allemagne, le 3 septembre. Entre le 10 et 16 juin 1940 l'armée allemande occupe le nord et l'est de la France. Elle défile le 14 juin à Paris. L'armistice est signé le 22 juin. Les documents officiels ne mentionnent pas le sort de l'Alsace et de la Moselle. Ces territoires sont purement et simplement annexés au Reich allemand. Cette annexion de fait ne repose sur aucun support juridique. Leurs habitants resteront de nationalité française.

La Moselle, rattachée à la Sarre et au Palatinat, formera le "Westmark", avec, comme Gauleiter, Joseph Bürckel. Avec le pays de Bade, l'Alsace fera partie du Rheingau; c'est Robert Wagner qui en sera le Gauleiter. Toute une série de décrets et d'ordonnances seront mis en place pour régler la vie politique, administrative, personnelle (par exemple, germanisation des prénoms).

C'est ainsi que commencent l'intégration et la nazification de ces territoires annexés au Reich. Robert Wagner promet au Führer, son supérieur direct, de réaliser cette entreprise en l'espace de 5 ans.

L'incorporation des Alsaciens dans l'armée allemande fera partie de cette tactique. Cette incorporation concerne environ 130 000 Alsaciens-Mosellans, toujours de nationalité française au moment de l'incorporation. Ils seront appelés les "Malgré-nous", car enrôlés contre leur volonté dans l'armée allemande, alors qu'ils sont citoyens français de par leur naissance ou leur réintégration. Cette incorporation autoritaire était donc contraire à la législation internationale.

" Je crois que le service militaire dans la Wehrmacht aidera beaucoup à ramener l'Alsace dans le Reich et à s'intégrer au peuple allemand" dira le Gauleiter Robert Wagner le 28 août 1942. Les Alsaciens sont appelés à devenir de bons Allemands, des " Reichsbürger".



Un appel à l'engagement volontaire dans l'armée allemande ne donnera cependant pas le résultat escompté.

Plusieurs étapes

Cette incorporation se fait en trois étapes: le recensement, le service du travail obligatoire, le service militaire.

* Le recensement

Les municipalités recenseront chaque année les hommes en âge de porter les armes. Ainsi, à Hatten, 240 hommes seront recensés, ils font partie des classes 1906 à 1928. Pour chacun d'entre eux est établie une fiche d'état civil individuelle, le "registre matricule militaire". Y figurent le nom et le prénom, la date et le lieu de naissance, la formation scolaire et/ou professionnelle, l'appartenance à un groupement politique, le service accompli dans le cadre du RAD, origine ethnique (sont-ils aryens ou non?), la situation familiale, les aptitudes particulières (beaucoup indiqueront: rouler à bicyclette), la confession religieuse, les langues parlées, la liste des frères et sœurs avec leur date de naissance, le nom et le prénom des parents. Et, enfin: personne à prévenir en cas de... L'ensemble de ces fiches constituera les "Stammrollen".



* Le service du travail obligatoire.

Ce service du "Reichsarbeitsdienst" (RAD) sera introduit en Alsace dès le 8 mai 1941. Il répond à un double but. Les jeunes gens et les jeunes filles des diverses classes d'âge accomplissent durant six mois divers services au profit du pays: travail dans les usines, administrations, transports, travaux agricoles, aides familiales... Cette main d'œuvre gratuite remplace les hommes enrôlés à l'armée.

Ils porteront l'uniforme, mais pas le fusil. Lors des cérémonies officielles, les jeunes gens "présenteront les armes" avec ... leur bêche, symbole du travail manuel.

Regroupés dans des camps ou casernes éloignés (Autriche, Pologne ...), les incorporés au RAD seront soumis à une discipline sévère et à un embrigadement politique. Ils y apprendront les premiers rudiments du maniement des armes.



À Hatten, les premiers départs au RAD se font en octobre 1941 et concernent les jeunes de la classe 1922. En juillet 1944 des jeunes gens de 17 ans, nés en 1927, seront les derniers à devoir se soumettre à cette discipline.

Le RAD concerne aussi les jeunes filles. L'Histoire les appellera les "Malgré-elles". En Alsace- Moselle, environ 15 000 jeunes filles nées entre 1923 et 1926 seront enrôlées entre 1941 et 1945. Elles seront affectées d'abord au RAD, puis au KHD ("Kriegshilfdienst" – service auxiliaire de guerre). Les Archives municipales de Hatten ne disposent pas de listes des jeunes filles concernées par l'enrôlement dans le RAD.



* L'incorporation de force

Dès 1942, suite aux nombreuses pertes humaines sur le front russe et la capitulation à Stalingrad, il s'agira de remplacer les victimes.

Les 130 000 Alsaciens et Mosellans incorporés représentent l'équivalent de 13 divisions. Considérées comme des éléments peu sûrs, ces nouvelles recrues sont intégrées dans les unités combattantes du front russe. Ainsi, pour ces soldats, la tentation de désertion sera bien affaiblie.

On dénombre 218 incorporés de force pour la commune de Hatten (chiffre cité dans les archives municipales du 10 mars 1953). Les huit premiers incorporés de force de Hatten quitteront leur village en octobre et novembre 1942 .

En 1943 seront incorporés les hommes des classes 1906 à 1919. Ironie de l'histoire: beaucoup de ces incorporés avaient déjà effectué leur service militaire dans l'armée française. Rappelés en 1939/40, ils seront faits prisonniers par les Allemands, puis libérés en 1940. Ils sont, en 1943, appelés à servir dans l'armée allemande, contre laquelle ils ont combattu en 1939/40. Le titre de "Malgré-nous" prend ici tout son sens.



Un camp de sinistre mémoire: Tambov

Un quart des 130.000 Alsaciens et Mosellans incorporés de force, sera fait prisonnier par les Russes. Ils seront internés dans divers camps de Russie. Une grande majorité sera emprisonnée à Tambov, situé à 450 kilomètres au Sud- Est de Moscou. Les archives de notre commune mentionnent 13 noms de Hattenois captifs à Tambov.

On estime qu'au total 10 000 Français sont morts à Tambov entre octobre 1943 et juillet 1945. Ceux qui reviendront ne cesseront de porter en eux les innombrables séquelles de ces années de combat et de captivité. Une véritable tragédie, conséquence directe du crime de guerre que constitue l'incorporation de force.

En souvenir de toutes les victimes

À la fin de la Seconde Guerre Mondiale, on dénombre à Hatten 62 victimes militaires, 92 personnes tuées lors de la bataille de janvier 1945. Nombre de ces victimes seront déclarées " Mort pour la France".

Plutôt que de graver leurs noms dans la pierre, la commune a décidé de rassembler les victimes des deux guerres mondiales en inscrivant sur le Monument aux morts ces mots: " A nos morts des guerres 1914 - 1918 et 1939 - 1945 ". La silhouette féminine représentée sur le monument rappelle chaque mère endeuillée, et symbolise aussi l'ensemble de la communauté villageoise qui pleure ses enfants disparus.

Dans sa main, en signe de paix, elle tient un rameau d'olivier, annonciateur d'autres temps.

Pierre MICHEL

LE CLUB DES SÉNIORS



Après une longue période de confinement due à la situation sanitaire, le Club des Seniors de Hatten a pu reprendre ses activités en septembre dernier.

Depuis, les rencontres se sont succédé à raison d'une chaque mois.

Ainsi, une cinquantaine de personnes se sont réunies à trois reprises à l'Espace Culturel pour un repas et une après-midi musicale. Toutes étaient enchantées de se retrouver dans une ambiance chaleureuse, amicale et conviviale.

Une sortie en bus a été organisée en octobre, direction Kirrwiller et son magnifique spectacle au Royal Palace. L'après-midi s'est clôturée par un excellent repas dans un restaurant des environs.

La dernière rencontre de l'année s'est tenue le 15 décembre pour un repas de Noël, auquel ont également participé le maire Serge KRAEMER et le pasteur Axel IMHOF. Ensemble, les participants ont entonné les traditionnels chants de Noël. Tous les participants ont été ravis de cette belle journée festive.

La présidente Solange POTTIER, son comité et les bénévoles qui œuvrent pour le club tout au long de l'année, ont une pensée émue pour les familles des membres disparus au cours de ses longs mois d'isolement et encore tout récemment.

Néanmoins, la vie continue et malgré la tristesse, tout le monde espère que les activités pourront perdurer et illuminer la vie des membres qui s'y rendent avec plaisir.

Le club des séniors se réjouit d'accueillir toutes les personnes, de Hatten ou des villages alentours, intéressées par des rencontres et sorties conviviales. Les rencontres ont lieu un mercredi après-midi à l'espace culturel de Hatten.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à :
M^{me} POTTIER Solange au 06 08 64 73 37 ou
M^{me} BITZ Monique au 03 88 80 01 59

En espérant tous vous retrouver l'année prochaine en bonne santé, nous vous souhaitons de belles fêtes de Noël et une bonne et heureuse année 2022

Le comité du club des Séniors





2021, UNE ANNÉE PAS COMME LES AUTRES.

Un début d'année triste et sans répétitions à cause de la pandémie qui interdit tout rassemblement.

Le 9 juin, enfin, les répétitions sont autorisées avec tout de suite un objectif : une prestation en public le mercredi 7 juillet à l'occasion du premier anniversaire du marché hebdomadaire du village.

L'ensemble des musiciens étaient présents ce jour-là. Un plaisir évident de se retrouver devant un public se lit sur les visages des musiciens qui ont égaillé cette aubade par des morceaux gais et entraînants. Le public conquis tape des mains et nous accompagne sur plusieurs de nos interprétations. Quel bonheur !

Le 13 juillet nous nous retrouvons devant la mairie pour la cérémonie officielle suivie d'une soirée conviviale entre membres de l'harmonie. De joyeuses retrouvailles.

Le premier septembre, c'est la reprise des répétitions. Notre prochain objectif est le concert de Noël qui sera donné dans le cadre des festivités de Noël organisées par la Communauté des Communes.

Le samedi 11 décembre nous sommes présents à un stand du village de Noël où nous proposons nos beignets et autres boissons chaudes aux gourmands.

Le dimanche 12 décembre, nous voici à l'église catholique pour ce concert avec les chorales paroissiales réunies. De magnifiques mélodies avec un Ave Maria juste sublime, mais aussi des musiques et chants traditionnels de Noël que le public enchanté a entonné avec nous. Un concert merveilleux pour ces retrouvailles.

Nous voici à la fin de cette année, en espérant que 2022 nous réserve de bonnes surprises.

Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous le samedi 21 mai 2022 pour le concert annuel puis le dimanche 22 octobre pour un repas en musique.

Portez-vous bien, prenez soin de vous et de votre famille.



Le concert du 12 décembre à l'Église catholique

HOPLA S'GEHT LOS !! AWER GANZ LANGSAM !!

Mais avant tout, j'aimerais vous saluer au nom de toute l'équipe du « *HATTNER THEATER* »

En effet, nous avons décidé de remonter sur les planches si les conditions sanitaires nous le permettent avec Pass, Mask, si pas trop contraignant ! (faut que ça reste un plaisir). Nous reprenons la pièce de Claude DREIER « *UMGEKERT ISCH AUJ GFAHRE* » que nous avons délaissé par obligation durant la saison 2019-2020.

En 2022, nous ne convierons pas les seniors de la commune qui ont eu le plaisir de voir la pièce avant le confinement ! Mais ce n'est que partie remise !



Les dates retenues sont les suivantes : 19 et 26 février et les 12-18-19 mars 2022.

En espérant des jours meilleurs et de vous revoir bientôt, la troupe du HATTNER THEATER vous souhaite une très bonne Année 2022.

René STAEBEL



S'HATT'NER KAFFEEKRANZEL 2021

2021, encore une année marquée par le sceau du COVID 19 et son cortège de masques, vaccinations, gestes barrières, qui nous ont accompagnés durant les neuf premiers mois de cette année. Nous sommes restés connectés par téléphone, messagerie et quelques rencontres masquées, mais quel soulagement quand nous avons pu reprendre nos activités en octobre.

Mais quoiqu'il en soit la vie continue avec ses bonheurs et ses malheurs. Ainsi Charles Metzger nous a quitté pour son dernier voyage, il laisse un grand vide car c'était un animateur hors pair. Nous sommes également en deuil de Marguerite Kraemer, notre chère doyenne, et, tout récemment, Marthe VIX est partie rejoindre son mari là d'où personne n'est jamais revenu.

Enfin en octobre nous avons pu nous retrouver à l'Espace Culturel, bien sûr avec le Pass Sanitaire, mais l'espoir de pouvoir sortir de cette spirale infernale est revenu et, il faut bien le reconnaître, grâce aux progrès scientifiques. Entre temps nous avons repris nos rencontres. Nous nous retrouvons désormais tous les quinze jours à l'ECU de Hatten avec des thèmes culturels et des variétés. C'est ainsi que nous avons fait ou refait connaissance avec l'un de nos poètes alsaciens, Claude VIGÉE, grâce à un film-reportage de Georges DRION sur les débuts du cinéma à Bischwiller.



Lors de la rencontre du 5 novembre, notre Maire, Serge Kraemer, nous a parlé d'urbanisme et des projets de développement pour Hatten. Préoccupés par les conséquences de ces projets pour la qualité de vie et de l'environnement à Hatten, nous suivons ces projets avec intérêt.

Notre ami, Robert Hartmann nous a fait revivre en images, son impressionnante ascension du mont Cervin, le Matterhorn pour les suisses, ce sommet mythique des Alpes, sur la frontière italo/suisse et culminant à 4478 mètres. Une après-midi haute en montagnes, en émotions, poèmes et chansons.



Avec la reprise, nous avons remis les anniversaires à l'honneur et fêté Suzanne Eckert, Mariette Timmel, Liselotte Ehresmann, Georgette Hampele et Hélène Zerr.



Le *Kaffeekranzel* a participé à la féerie de Noël en Outre-Forêt en coproduisant avec *S'Hattner Theater*, et les autres associations du village une veillée théâtrale avec un conte de Marie-Jo Elchinger et des chants de Noël.



Pour notre fête, nous avons accueilli le père Christophe Kikonzi et le pasteur Axel Imhof pour une après-midi festive avec des chants, une histoire et des poèmes contés par Marie-Jo et Marie-Claire.



Pour 2022 nous avons des projets. Nous sommes très intéressés par le devenir de notre chère forêt de Hatten. Elle fait partie de l'histoire et du patrimoine de notre village. Depuis quelques années le réchauffement climatique a des incidences de plus en plus graves sur le développement des

arbres. Le dépérissement forestier est de plus en plus visible avec bien sûr une répercussion sur les principes de gestion et d'exploitation de la forêt. À ce titre notre rencontre du 28 janvier lui sera consacrée, avec la participation de Monsieur le Maire qui présentera la situation actuelle et les évolutions prévues pour tenir compte de ces faits.

Nous avons plein d'autres projets dans les cartons dont les thèmes proposés par notre ami Georges Drion : « Betschdorf, le village du grès d'Alsace », « Retour à Tambov », « Le quartier du Stockfeld au Neuhoef, à Strasbourg », « La Fête Dieu à Geispolsheim ». Nous continuerons à présenter des thèmes divers et variés, comme avant le covid, afin de passer des moments agréables, qui nous ferons voyager et aussi rester en prise avec l'actualité.

Le contexte sanitaire nous oblige toutefois à rester prudents. Par conséquent les rencontres ne reprendront que fin janvier.

Bienvenue au Kaffeekranzel en 2022, aux jeunes de tous les âges, intéressés par les rencontres à thèmes et notre convivialité. Le Hatt'ner Kaffeekranzel est ouvert à tous.

D'ici là bonnes fêtes et très belle année 2022

Romain Fischer, président



L'ASSOCIATION GÉNÉRALE DES FAMILLES 67

L'AGF 67 a vocation de défendre les intérêts des familles avec l'idée de créer entre les familles adhérentes un esprit d'entraide et de solidarité intergénérationnelle. Ainsi l'association promeut toutes les initiatives susceptibles d'aider et de défendre les familles.

La section locale de L'AGF Hatten et environs. est implantée dans la commune depuis 2019 Elle est animée par des bénévoles. Ils ont développé des actions et des activités au service des parents et des familles.



En 2021, des rencontres parents sont organisées tous les premiers mardis du mois en soirée avec différentes thématiques: création de décoration de Noël Zéro-déchets, les jeux de société et leurs biens-faits

Les autres thématiques à venir sont: les écrans comment réguler leurs utilisations dans la famille, accompagner mon enfants Dys/ TDA/H, HPI

L'idée est de se retrouver en toute convivialité et d'échanger sur des sujets qui nous touchent en tant que parents. Un partenariat a été mise en place avec le Relais Petite Enfance pour l'organisation de ce temps de rencontre. Virginie, responsable du RPE de l'Outre-Forêt, peut être disponible pour garder les enfants pour les parents qui voudraient venir à deux ou les parents solos qui n'auraient pas de solution pour faire garder leurs enfants.

Pour les nouveautés, nous avons organisé des rencontres parents-enfants sportives sur le thème du cirque, et de la relaxation avec une sophrologue.

N'hésitez pas à nous demander les flyers ou à suivre nos actualités sur la page Facebook (Hatten et environ).



En juin 2021, nous avons organisé notre première journée des familles. Lors de cette journée différents ateliers ont été proposés: atelier floral avec Anne de Blumehiesel, jeux géants, médiation animale avec Virginie de KIMALANE,

La prochaine fête des familles aura lieu le dimanche 22 mai 2022.





Nous continuons à proposer du yoga adulte et enfant. N'hésitez pas à vous inscrire tout au long de l'année (tarif à la carte possible). Nous contacter.

Je remercie les partenaires et la petite équipe de bénévoles sans qui tout cela ne serait pas possible : Estelle, Fabienne, Mireille. Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéressés par la démarche, nous vous proposons de prendre contact avec nous, pour intégrer notre équipe et participer à la réalisation de diverses actions.

Une nouvelle dynamique se met en place pour les familles de Hatten. Nous avons le souhait de développer différentes actions pour répondre à vos envies, à vos attentes. Ainsi, nous vous ferons parvenir prochainement un questionnaire qui sera distribué via l'école et disponible sur la page Facebook (Hatten et environ). La démarche permettra de recueillir les envies que vous aurez exprimées et de mettre en place des actions qui prennent en compte les besoins des habitants.

Perrine PIERRE
06 27 06 17 16
hatten.agf@gmail.com



LE MUSÉE DE L'ABRI EN 2021



Chers Amis et sympathisants de Hatten et environs,

Nous étions optimistes, mais en fin de compte l'année était presque pareille qu'en 2020. Certes un peu moins de contraintes, toujours masqué, heureusement que les visiteurs sont revenus tout doucement. Toutes les manifestations prévues ont à nouveau été reportées. Cette pandémie a encore gâché tout le programme de cette année. Sans perdre le moral, les bénévoles ont, une année de plus, fait le maximum pour entretenir ce lieu de Mémoire.

Une nouvelle réalisation a vu le jour, l'exposition consacrée à la «défunte» base 901 de Drachenbronn. Avec un peu de chance et quelques doses de vaccin, elle pourra être inaugurée début de l'année prochaine.

Mes chaleureux remerciements aux bénévoles, qui chacun dans son domaine, permet de faire vivre ce musée. Dommage que la relève tarde à venir, nous en aurions tellement besoin.

Merci à Monsieur le Maire Serge Kraemer et à son équipe municipale, qui année après année nous soutiennent afin de pouvoir continuer à faire de ce musée un lieu de souvenir pour tous



les Malgré-nous, et pour les nouvelles générations un digne et nécessaire ambassadeur de la paix.

Comme l'année dernière nous gardons espoir en des jours meilleurs, nous verrons bien...

Cordiales salutations

*Marcel Decker
Président du Musée de l'Abri*

Rue de l'Abri 67690 Hatten
Tél. : +33 (0)3 88 80 14 90
info@abrihatten.fr • www.abrihatten.fr
<https://www.facebook.com/museeabri/>



BIVOUAC ET RASSEMBLEMENT DE VÉHICULES MILITAIRES

Le week-end du 25 et 26 septembre

Les membres de l'association VMTE ont organisé leur week-end découverte dans l'enceinte du musée de l'Abri en collaboration avec l'équipe du président M. Marcel DECKER. Les visiteurs ont eu la possibilité de faire une balade en Jeep ou en camion GMC. Les engins militaires font toujours plaisir aux jeunes et aux adultes. C'est aussi pour l'association un moyen d'encourager le devoir de mémoire.

Notre désormais traditionnelle soupe à pois, préparée dans une cuisine roulante de 1945 et servie lors du déjeuner de dimanche midi, a eu beaucoup de succès, au plus grand plaisir des nombreux visiteurs.

Nous espérons vous retrouver l'année prochaine, pour commémorer le 77^e anniversaire de la libération de Hatten prévue le 20 mars 2022 et en septembre à la casemate Esch avec son campement US, si les conditions sanitaires le permettent.

Dans l'attente de jours meilleurs, portez-vous bien !!!

L'association vous souhaite une bonne et heureuse année 2022.

Le président Marc DUBOIS



L'ASSOCIATION FRUITS ET LÉGUMES

Pour sa traditionnelle exposition annuelle, notre association a réduit quelque peu la voilure en raison de la crise sanitaire. Elle a décidé de prendre son club-house et son verger-école pour cadre de cette importante manifestation pour le club. Une météo clémente et une bonne organisation ont ravi de nombreux visiteurs qui ont pu ainsi déambuler parmi les plantations, dont les premières datent maintenant d'il y a sept ans.

La présence d'un atelier ambulant de production de jus de pommes était une nouveauté fort appréciée : une vingtaine de personnes en ont profité pour ramener leurs pommes et de repartir avec un jus de pommes très « nature ».

Cette journée a aussi été mise à profit pour honorer quelques membres méritants de l'association : Marlyse KLIPFEL, Simone SCHELL, Arsène FEIST, Gilbert WALTER, Monique BITZ, Georges STEIMANN,



Olivier SCHEL, Jean-Georges MATHERN et l'ancien président Jean-Paul LUPFER pour leurs nombreuses années au service de la nature et notamment de l'association « Fruits et légumes de Hatten ».

Nous vous souhaitons de belles journées dans les potagers et les vergers et d'abondantes récoltes à venir pour cette nouvelle année.



Les membres de l'association honorés

DATES À RETENIR POUR 2022

22 janvier :	Cours de taille à Oberroedern (RDV à 14h sur le parking de la salle communale)
29 janvier :	Jarret de porc grillé ou Kesselfleisch à partir de 11h au club house
05 février :	Cours de taille à Hatten (RDV à 14h au club house de l'association)
19 février :	Cours de taille à Aschbach (RDV à 14h chez Leibold Construction)
29 avril :	Plantation avec les enfants des écoles maternelles et élémentaires
8 et 9 octobre :	Exposition de fruits et légumes

Après 83 ans d'absence, les cigognes sont revenues à Hatten !

Au printemps nous avons accueilli les premiers « locataires » sur le mât érigé en janvier 2016 : ils ont élevé deux cigogneaux qui ont pris leur envol en juillet pour une longue migration. Nous espérons revoir les « parents » dès fin janvier, début février. Quant aux jeunes, ils ne reviendront de leur péripé que dans 2 ou 3 ans.



AVICULTURE: UN CHAMPION À HATTEN

Sébastien ZYTO a participé du 11 au 12 décembre 2021 à l'exposition nationale d'Aviculture du Velay, qui a organisé le championnat de France des lapins nains 2021 au Puy-en-Velay, en Haute-Loire. Il a remporté le titre de champion de France d'élevage avec 4 lapins nain noir et blanc.



Les lapins vainqueurs !

AAPMA HATTEN-OBERROEDERN

Association Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique

2021 : encore une « petite » année pour notre association !

En effet les restrictions imposées par la crise sanitaire ne nous ont pas permis d'organiser toutes les manifestations prévues au calendrier. Malgré toutes ces nouvelles contraintes exigées pour l'organisation de nos journées de pêche et après avoir eu l'aval des services préfectoraux, nous avons quand-même pu organiser la pêche d'ouverture, la pêche du lundi de Pentecôte ainsi que la pêche aux grosses truites. Toutes ces manifestations qui ont heureusement connu une belle affluence d'amateurs de la gaule ainsi que le soutien financier des communes et de la collectivité européenne d'Alsace nous ont aidé à clôturer l'année positivement d'un point de vue financier. Nous profitons de l'occasion qui nous est donnée pour remercier encore une fois tous nos membres bénévoles, nos sponsors, tous les pêcheurs ainsi que les communes de Hatten et Oberroedern et la CeA pour leur soutien financier.

Bonne et heureuse année à tous.

DATES À RETENIR POUR 2022

Vente carte de pêche : Dimanche 6 mars
de 10h à 12h à l'étang de l'association

Nettoyage de printemps : Samedi 26
mars. (Pour y participer RDV
pour 8h30 à l'étang)

Pêche d'ouverture : Dimanche 3 avril
à partir de 8h.

Pêche de l'Ascension : Jeudi 26 mai

Pêche "amateurs" : Lundi 6 juin
(Pentecôte) à partir de 8H00



Bernd Carteron et une belle carpe commune attrapée lors de la pêche d'ouverture du 28 mars.



Mise en place des bacs à nénuphars en mars, remerciement à Damien Strasser pour son aide.

CHAMPIONNAT DE SPRINT CAR POUR NOS DEUX PILOTES HATTENOIS.

Après une année chaotique liée à la crise sanitaire, tout est rentrée dans l'ordre (ou presque) pour Alexandre & Jonathan STRASSER, et c'est sur les chapeaux de roue que cette nouvelle saison a démarrée.

Après de nombreux entraînements sur les différents circuits en terre dans les quatre coins de l'Est de la France en ce début d'année, nos pilotes automobiles ont participé à une course de championnat de France et deux épreuves du challenge Orne (Nord-Est).

La première et la dernière course se sont déroulées au mois d'août et d'octobre à domicile, dans le village de Steinbourg, non loin de Saverne. Entre elles, est venue s'ajouter une épreuve à

Chaumont dans le département de la Haute Marne. Les résultats sont encourageant pour la prochaine saison puisqu'au niveau du classement générale du challenge Orne, ils se retrouvent à la 21^e et à la 37^e place sur 71 pilotes dans leur catégorie en seulement deux participations.

Pour clôturer notre saison, nous avons organisé une soirée tarte flambée qui s'est déroulée avec succès afin de remercier principalement nos partenaires et sponsors.

Nous vous donnons rendez-vous en 2022. Au printemps pour une soirée sanglier et fin d'année pour une nouvelle soirée tarte flambée.

Nous comptons sur vous !



Michel Rozot

Le club en 2020



Le club en 2020

BASKET-CLUB HATTEN -BCH

Après une saison de rebondissements, de contraintes et finalement blanche, le Basket Club de Hatten comme beaucoup d'associations a subi les foudres de la crise sanitaire. De nombreux joueurs et joueuses ont raccrochés leur basket, les bénévoles se font de plus en plus rares et un changement de présidence a eu lieu. Cependant, l'association ne cesse de se reconstruire et de braver les difficultés liées à la COVID-19 avec à sa tête l'ancienne vice-présidente maintenant devenue présidente, Laurence MOREL. Le club peut également compter sur d'anciens membres du comité et sur le retour de son ancien président de longue date Joël CUPILLARD en tant que vice-président. C'est avec des projets plein la tête et plein d'ambition que le nouveau comité a pris ses fonctions pour la saison 2021-2022.

Sur le plan sportif, le Basket Club Hatten repart sur une entente avec le club de basketball de Seltz, projet qui avait déjà été mis en place la saison passée mais qui n'a pas pu réellement prendre forme. C'est ainsi que le club affiche pour cette saison 2021-2022, 5 équipes engagées en championnat et 2 équipes non engagées en championnat. Faisons ensemble un petit tour de ses différentes équipes.



L'école de basket s'adresse à des enfants de 4 à 8 ans qui souhaitent découvrir le basketball. Les entraînements ont lieu les samedis matin de 10h à 11h30. L'apprentissage des fondamentaux du basketball se fait de façon ludique et amusante.

Les U11 masculins ont débutés leur saison sur les chapeaux de roue. L'équipe compte à ce jour que des victoires sur les 7 rencontres disputées. Les joueurs de Jennifer RYLIK auront fort à faire pour la suite de la saison et vont tentés de continuer sur leur lancée. Les entraînements ont lieu les mercredis après-midi de 16h30 à 18h à la salle polyvalente de Hatten.



Les U13 féminines, en entente avec le club de Seltz, ont également débutées leur championnat de manière tonitruante. En effet, jusqu'à présent invaincues, les joueuses d'Alexis ANTOINE ne cessent de progresser de semaine en semaine. Les entraînements se tiennent les mardis de 18h à 19h30 à Hatten et les jeudis de 18h à 19h30 à Seltz. **Les U13 masculins**, coaché par Christopher STIEVENART de retour aux sources, connaissent un début de saison plus compliqué mais un rien ne leur manque pour décrocher leur première victoire en championnat. Il s'agit d'un groupe complet avec de belles capacités. L'équipe s'entraîne les mardis de 18h à 19h30 et les mercredis également aux mêmes horaires à Hatten.

Les U17 masculins ont connu un début de saison

tumultueuse avec des départs et des blessures. Face à un effectif réduit, les joueurs d'Olivier MARTIN ont fait de leur mieux pour venir à bout de la première partie de saison. Nul doute qu'ils sauront se mobiliser en deuxième phase avec le retour des blessés. L'équipe s'entraîne les lundis et les vendredis soir de 18h à 19h30 à Hatten.

Les U18 féminines par manque d'effectif ne sont actuellement pas engagées en championnat. Elles profitent cependant des différents entraînements proposés par les entraîneurs du club pour se perfectionner individuellement et collectivement.



Les séniors masculins de l'entente Hatten/Seltz ayant eu accès à la montée en Départementale 4 ont dans un premier temps dû s'acclimater au niveau supérieur. Néanmoins l'équipe persévère et décroche ses premiers résultats positifs ce qui laisse présager une belle fin de saison.

Le basket club de Hatten a également plusieurs autres projets sur le plan sportif qui vont progressivement se mettre en place au cours de la deuxième partie de saison tel que la mise en place de créneaux **basket santé** et **basketonik**, le souhait de reconstruire une **équipe de séniors féminines** et bien d'autres.

D'un point de vue extra-sportif, le BC Hatten est également très actif et propose différents événements tout au long de la saison.

Le dernier en date était le loto bingo organisé par les membres du club le 5 décembre dernier et qui a réuni environ 270 joueurs. L'association réitère

cet événement le **26 février 2022**. L'association était également présente sur le marché de Noël de la commune le dimanche 12 décembre 2021 avec ses pizz'baguettes et flam'baguettes. Le club organise le **12 février 2022** un tournoi inter-société lors duquel vous pouvez créer votre équipe et participez à un tournoi de 3 x 3, nouvelle discipline olympique depuis les JO de Tokyo.

La traditionnelle marche populaire du 01 mai fait également son retour dans l'agenda du BC Hatten.

Pour conclure, le marché aux puces tenu par le club se tiendra le **11 septembre 2022**.

Bien évidemment ces événements sont sous couvert de l'évolution de la situation sanitaire.

N'hésitez pas à suivre l'actualité du club sur la page Facebook Basket Club Hatten et très prochainement sur leur site internet.

Si vous souhaitez avoir d'avantage d'informations sur le club ou sur les entraînements, vous pouvez nous contacter à l'adresse mail suivante :

basketclubhatten@outlook.fr

L'ensemble des licenciés et bénévoles du basket club de Hatten vous souhaite de belles fêtes de fin d'année et nous sommes ravis de vous retrouver en 2022 sur le terrain de la salle polyvalente de Hatten.

*Laurence MOREL,
Présidente du Basket Club Hatten*



BOULE HATTENOISE

L'année 2021 pointe son nez toujours sous de mauvais augures. Cette pandémie n'a pas fini de faire parler d'elle. Bref il faut composer avec, ou sans les boules !!!

Dans l'impossibilité de pratiquer notre sport, le club house en profite pour se faire une beauté. Les bénévoles assurent côté cour et côté jardin. L'asphalte, mis par la commune, met en valeur le bâtiment. Ainsi, des barrières de sécurité ont été placées, des arbres plantés... A l'intérieur, le rangement se fait au fur et à mesure. Il reste encore à faire!

Le club en 2020



Le club après travaux



L'ancien Président, avec dextérité va de son pinceau pour immortaliser l'année de naissance de l'association sportive : 1977



La grande question de tous les licenciés, faut-il oui ou non prendre une licence en 2021 si c'est encore comme 2020 ? Les manifestations prévues auront-elles lieu ? Malgré cette morosité, il faut aller de l'avant et voir la vie en Jaune et Noir !!!

Les équipes de cette année feront de leur mieux pour se hisser sur le haut du tableau. Comment le club s'organisera pour les éventuelles manifestations ?

Quels projets entreprendre pour 2022. Cette fin d'année 2021, permettra de congratuler les uns et les autres...

Une année qui commence difficilement. Nous constatons une large diminution d'adhésion à la licence. Cette pandémie nous fait du tort, à tous les niveaux. Le club, en pleine métamorphose, (cf. photos) a besoin de gens pour continuer le travail et, surtout, des équipes pour montrer la détermination de la Boule Hattenoise. Les licenciés et autres membres s'unissent pour nettoyer, peindre, pour rendre ce nouveau bâtiment éclatant de beauté. Dans un espace sans virus, nous aurions pu mener à bien nos diverses manifestations et projets. Mais voilà, nous sommes contraints de nous adapter. Ainsi le kesselfleich de février a été expérimenté en plat à emporter avec livraison ou non, un vrai succès. Les autres manifestations ont été purement annulées. Nous avons pu programmer un deuxième kesselfleich dans notre nouveau club house le 27 novembre avec pass sanitaire. Mais voilà, le virus semble ne pas vouloir céder du terrain (de pétanque) et de nouveau, le port du masque redevient obligatoire dans les écoles. Les derniers indicateurs montrent une dégradation de la situation. Nous avons toujours espoir de pouvoir accueillir nos hôtes.

Parallèlement à cela, les entraînements se sont avérés très efficaces en voyant les résultats de nos équipes. Les mardis, jeudis après-midi et le vendredi en fin de soirée, les terrains se voyaient



envahir des joueurs pour titiller la boule. Le club a pu enregistrer 55 licenciés au sein du club. Des équipes ont donc été formées pour disputer les différents championnats, sans spectateurs. Nos équipes ont pu ainsi affronter les meilleurs. Elles ont été coachées par Cédric S. (E1), Thierry B. (E2), Michel T. (E3) Richard K. (V1) ; voir ci-dessous la composition des différentes équipes. (Cf. photo)



Dans l'impossibilité d'organiser des concours à Hatten et de recevoir du public, nos équipes ont pu tout de même, sous l'autorité de la FFPJP et du CD67, jouer le CDC (Concours Départemental des Clubs) comprenant 8 joueurs par équipes et sans supporters.



Hatten 1 devait recevoir le CBS Strasbourg le 21 novembre, mais faute de boulo-drome couvert, le club a donc dû se rendre à Erstein pour disputer la finale coupe de France Départementale Grand-Est, dommage pour nous ! pas de boulo-drome plus proche !!! (Plus de 100 km). Hatten 1 avec beaucoup de courage, et de volonté, s'incline face à son adversaire, le CBS. Un grand BRAVO à toute l'équipe pour ce parcours, et que l'on espère tous revivre, et un grand MERCI à vous tous et au coach !



L'équipe 1 se maintient en 1^{re} Division, la 2 monte en 2^e Division et la 3 se maintient en 3^e Division. Tandis que l'équipe des vétérans 1 arrivent avec 14 points en 2^e de son classement et de ce fait, se maintient en 2^e Division. Un grand bravo à tous les joueurs et supporters qui malgré la situation particulière ont porté hauts les couleurs de notre club.

Nous remercions tous les bénévoles membres et licenciés pour leur implication dans la vie du club. Merci aux femmes qui ont mis en place des journées de bricolages et de bredeles pour le marché de Noël « Noélies 2021.



Un grand Bravo à Edess pour son coup de pinceau !

*Une belle année 2022 sans contrainte et,
avec la santé à tous !*

*Le Président,
Tharcisse Waltz*



LES RÉSULTATS DES ÉQUIPES

ÉQUIPES			
1	2	3	Vétérans 1
Alexis S.	André F.	Christophe H.	Albert E.
Annie P.	Fabrice Z.	Jean-Paul T.	Annie P.
Cédric S.	Pascal M.	Laurent M.	Bernard E.
Gilles P.	Pierre P.	Martial E.	Charles S.
Giovanni L.	Robert M.	Michel T.	Christian P.
Jonathan T.O.	Stéphane T.	Michèle M.	Jean-Paul T.
Kevin E.	Tharcisse W	Roland F.	Richard K.
Philippe M.	Thierry B.	Thierry W.	Roland F.
COACH	CEDRIC S.	THIERRY B.	MICHEL T.
			RICHARD K.

CDC - 01 A			
P	Équipe	Points	+/-
1	Petancair's 1	21	108
2	Kronembourg 2	17	40
3	Hatten 1	15	28
4	La Wantzenau 2	15	28
5	La Robertsau 1	14	4
6	Schweighouse 1	14	-16
7	CBS 3	9	-44
8	Kaltenhouse 2	7	-148

CDC - 03A - HATTEN 2 ET 3			
P	Équipe	Points	+/-
1	Hatten 2	20	136
2	Reichshoffen 1	20	128
3	Niederbronn 1	15	24
4	Oberhoffen 3	13	-32
5	La Zorn 1	13	-36
6	Wissembourg 1	12	-56
7	Hatten 3	11	-56
8	Dalhunden 2	8	-108

CDC - V2 A - VÉTÉRANS			
P	Équipe	Points	+/-
1	Schweighouse 2	15	63
2	Hatten V1	14	31
3	Reichsoffen V1	14	43
4	Oberhoffen V3	13	-1
5	Oberhoffen V2	12	3
6	Haguenau V2	10	-25
7	Lauterbourg V1	0	-114

LE CLUB DE KARATÉ



Que dire de cette année 2021, marquée par l'interdiction de pratiquer et de reprendre en septembre sous conditions sanitaires. Une reprise des pratiquants avec une impatience pour certains et un abandon pour d'autres.

Mais le club assure toujours cette discipline qu'est le Karaté, art martial japonais qui consiste en l'utilisation de techniques à la fois offensives et défensives faisant appel à toutes les parties du corps : mains, pieds, etc...Il est porteur de plusieurs valeurs, rassemblées dans un code moral, telles que le respect, le contrôle de soi, le courage ou encore la sincérité. Ces derniers font qu'il convient aussi bien aux adultes qu'aux enfants et sa pratique s'adapte parfaitement en fonction du niveau de chacun.

A travers le Karaté, le jeune pratiquant peut développer ses facultés motrices, d'éveil et de concentration qui lui permettront de canaliser son énergie, d'accroître ses réflexes et sa confiance en lui. Les seniors y trouvent une réponse aux attentes de chacun, que les aspirations aillent vers une pratique compétitive, traditionnelle, de loisir ou vers une recherche plus philosophique.

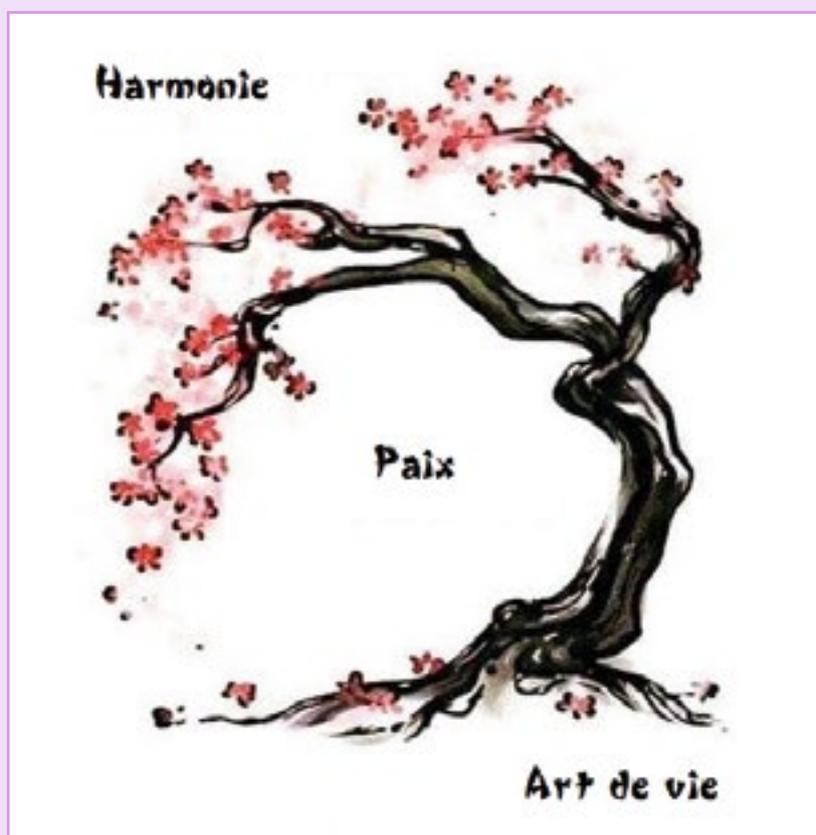
Dans les résultats sportifs, il y n'y a eu qu'une compétition autorisée en novembre de cette année, il s'agit de l'Open du Bas-Rhin enfants où Coline Weishaar a remporté un doublé de médaille, une de bronze en Kata et une d'argent en Kumite (combat) chez les benjamines.





Coline Weishaar avec ses deux médailles

Dans la perspective d'un retour à la vie normale, je souhaite une bonne année 2022, dans une bonne santé, de bien être, de joie et d'amour.



AS HATTEN FOOTBALL

Avant d'écrire une nouvelle page pour la nouvelle année 2022, ci-dessous une petite rétrospective de l'association de l'année 2021.

La reprise du championnat pour la saison 2020/2021 n'a pas pu se faire suite à la situation sanitaire.

Pour la nouvelle saison 2021/2022, les conditions liées à la situation sanitaire imposées par le gouvernement ne facilitent pas le début de championnat mais le club a tant bien que mal réussi à inscrire 4 équipes au mois de septembre :

- Une équipe Sénior féminine à 11 en R2.
- Une équipe Sénior féminine à 11 en D2.
- Une équipe Sénior masculine en D4.
- Une équipe Sénior masculine Super vétéran.

Les week-ends sont compliqués mais c'est dans la difficulté que se construit une équipe soudée.

Grâce au courage et à la persévérance de nos joueuses et joueurs ainsi que le dévouement des

personnes qui les encadrent, l'AS Hatten est toujours présente.

Je remercie tous ceux qui font avancer le club, les bénévoles, les supportrices, les supporters, ainsi que la commune pour leur soutien.

Une petite pensée à nos anciens membres qui nous ont quittés en cette année 2021, Jean HAUSS, Joseph MATHERN et Georges HEIMLICH.



*Virginie Burckbuchler
Présidente AS HATTEN*

**Le 30 & 31
Juillet 2022
L'AS HATTEN
fête ses 85 ANS**



UN HATTENOIS PASSIONNÉ, Charles Drion raconte Hatten et ses associations

C'est son père Philippe *Schwanephipilip*, alors président de la société de colombophilie de Hatten, qui lui transmet l'amour pour les pigeons voyageurs. Il en avait une centaine à ses débuts avec lesquels il participait à divers lâchers lorsqu'il reprend la présidence. Le club comptait une quinzaine de membres.

Le club organise des soirées au foyer avicole, puis début des années 80, Charles a l'idée d'organiser une vraie fête de village. La société de colombophilie loue le foyer Saint-Michel et y organise la première *kirwe* sous forme de soirée dansante. La salle est comble, le fête bat son plein, les villageois sont ravis de cette fête.

Parallèlement, Charles est aussi très engagé à l'ASH. Il a entraîné la même équipe, depuis les minimes à juniors. Les juniors, n'étaient pas toujours faciles à gérer : néanmoins, il les emmène deux années consécutives en 8° de finale des juniors du Bas-Rhin. Il leur demandait assiduité aux entraînements, régularité, respect des coéquipiers et surtout des adversaires. Ces indomptables hattenois ont gagné contre les équipes redoutées de la ville : Cité de l'III, Cronembourg et Bischwiller. Le tirage au sort fixe que Hatten doit rencontrer l'équipe de la Cité de l'III. Le match devait avoir lieu à Strasbourg (où les spectateurs n'étaient pas légion). Aussi le responsable est intervenu auprès de la ligue pour que le match se joue à Hatten, devant un parterre de spectateurs. La finale se joue à Cronembourg (où les hattenois se rendent en bus avec un chauffeur bénévole). Sur place, les dirigeants hattenois organisent une quête (en remplacement des billets d'entrée) et, en retour, l'équipe est invitée pour un verre de l'amitié, chose inédite pour les clubs *des villes*.

La prochaine *oktower Kirwe* arrive à grands pas. À la vue des résultats (financiers) de la première fête, Charles et ses amis de la société de colombophilie sont obligés d'admettre qu'ils ne sont pas assez nombreux pour faire « plus grand ». C'est alors qu'il propose à Robert KRAEMER, président du club de foot et également membre de la société de colombophilie d'organiser conjointement cet évènement.

Les membres du comité et de nombreux bénévoles et footballeurs se mobilisent aux côtés des colombophilistes. Chacun y amène sa bonne volonté, son matériel, même un camion pour aller démonter le grand chapiteau à Wintzenbach et le remonter sur le grand parking à côté de l'église protestante. Charles, quant à lui, se rend à Mertzwiller et engage un orchestre bien connu dans le nord de l'Alsace.

Deux années d'affilée, les deux clubs organisent en commun cette fête qui attirent les jeunes de Hatten et des alentours.

Les deux clubs se partagent les bénéfices.

Ainsi, la société de colombophilie achète son premier camion permettant de déplacer les pigeons aux lieux de lâcher. La société de colombophilie de Hatten met son camion à la disposition de tous les clubs du Bas-Rhin sous l'impulsion de Joseph CLAUSS, alors président de la ligue de colombophilie du Bas-Rhin. Ils emmènent des pigeons alsaciens jusqu'à Bordeaux.

Les footballeurs quant à eux, peuvent louer un bus pour se rendre aux rencontres de championnat à Strasbourg

L'engagement associatif de Charles ne s'arrête pas là. Son fils aîné s'adonne au cyclisme et c'est avec Charles NIESS, alors président du club cycliste de Lauterbourg, qu'il coorganise les courses cyclistes de Hatten. Le départ était donné devant l'ancien cinéma, les coureurs passaient par les rues de Wissembourg, Hohl et de Buhl avant d'entamer le tour suivant.

Toutes ces manifestations se déroulent dans une ambiance amicale et conviviale. Les associations se soutiennent mutuellement.

Et Charles DRION conclut « pour avancer, il faut un leader soutenu par tous les membres, les licenciés et les bénévoles chevilles ouvrières dans l'ombre, qui travaillent main dans la main ».



LES COUREURS DU HATTGAU

L'année 2021 fut encore marquée par cette pandémie mais quelques coureurs du Hattgau ont tout de même brillé sur des courses d'envergure internationale.

En effet Norbert Rohrbacher a de nouveau brillé sur une course de 24h à Brugg en Suisse. Il a excellé en alignant 234 km pour terminer – soit 20 km de plus que l'année passée pour monter sur la deuxième marche du podium. Il a réussi la 4^e meilleure performance française de l'année et 43^e mondiale.

D'autres coureurs Hattenois ont préféré s'élancer sur les courses plus vallonnées et montagnardes.

Régis Albénésius a participé à des courses plus alsaciennes. Il a couru le trail du Haut-Koenigsbourg 25km 1000mD+ (dénivelé positif) en 2h57, le trail du Mont Saint Odile à Ottrott 21km 600mD+ en 1h59, et la fameuse Montée du Wintersberg avec ses 11km et 500mD+. C'est sur cette dernière qu'ont également participé les hattenois Françoise et Christophe Beill.

Frédéric Ackermann a participé à quelques courses également:

52 km 2300mD+ du Trail du pays Welsche, 42km 1800mD+ du Trail du grand ballon, 56 km 2000mD+ du trail du Haut-Koenigsbourg.

Il a participé à la MCC, la petite course de l'UT-MB (Ultra Trail du Mont Blanc) ; où il a bouclé les 40 km avec 2400mD+ en 6h09 et se classe 299^e sur 1000. Il a clôturé la saison avec l'ultra trail de Munster, soit 105km et 5300mD+ en 19h10.

Enfin Sébastien Gassmann a couru les 10 km de la Wantzenau en novembre en 44min36.

Régis



Norbert



Norbert



Frédéric

FITNESS ET BIEN-ÊTRE

2021 a été une année encore un peu compliquée pour tous les secteurs associatifs, mais nous ne lâchons rien et tenons bon.

Nous avons eu la chance d'accueillir de nouvelles licenciées et de pouvoir reprendre les cours en présentiel et ce, au grand bonheur de toutes et tous.

Nous organiserons à nouveau le Forum des Associations le samedi 3 septembre 2022.

Nos cours sont toujours assurés par Nathalie Starck, qui nous propose à chaque cours des activités diversifiées et motivantes : HIIT, Tabatah, (qui sont des exercices de cardio et renforcement musculaire alternés sur des cycles de 20 ou 30 secondes avec des pauses de 10 ou 20 secondes) afrovides (exercices de cardio et renforcement sur des chorégraphies dynamiques sur des musiques endiablées), Pilate (renforcement musculaire doux), renforcement musculaire avec matériel,



Swissball (exercice de renforcement musculaire avec un ballon) , bracelets lestés, élastiques , poids et tout ceci sur des musiques entraînantes et dynamiques.

Nous accueillons de nouveaux licenciés à tout moment de la saison, la porte est grande ouverte dans le respect des consignes sanitaires. Nos cours sont ouverts à toutes et à tous dès l'âge de 16 ans et ce tous les lundis de 19h30 à 20h30 à la salle polyvalente.

Le club vous souhaite une très bonne année 2022 et surtout une très bonne santé !!

*Laetitia WAHL,
Présidente*

NAISSANCES

Liam STRASSER le 01/01/2021
chez Jonathan et Tricia SCHOULLER

Helena MASSENET VIGHI le 29/01/2021
chez Melissa et Kévin VIGHI

Ella HUBSCH le 31/01/2021
chez Yves et Julie HÄNSSEL

Mateo EBERLE le 17/02/2021
chez Marco et Muriel MAURER

Emma KEIL le 08/03/2021
chez Nicolas et Aziza CHABANI

Jules STEUER le 17/03/2021
chez Benjamin et Gwendoline MAURY

Lola BAILLY le 08/04/2021
chez Luc et Noémie SCHAULI

Christopher HABERKOST KOFFI le 22/04/2021
chez Stéphanie et Niamkey KOFFI

Agathe MARTIN le 16/06/2021
chez Charles et Elodie MOURER

Hailey SCHNEIDER le 19/06/2021
chez Régis et Katharina GROSSMANN

Raphaël DAMM le 28/06/2021
chez Franck et Déborah BALL

Hervé-Jelani MBAKOP KOUANTCHOU le
09/07/2021 chez Hervé et Gaëlle OUAMBO
MANEHOVA

Ambre LOBSTEIN le 25/07/2021
chez Joël et Léa BARTOCHIK

Léa ROHÉ le 27/07/2021
chez Sébastien et Laura WURTZ

Nathan RAFFIN le 17/10/2021
chez Nicolas et Sophie COUVERT

Ellie GILGER le 15/11/2021
chez Guillaume et Laura STROHM

Lucie RINGWALD le 05/12/2021
chez Thierry et Laura FISCHBACH

Manon SCHALCK le 18/12/2021
chez Denis et Estelle STROHM





MARIAGES

Mariage à Hatten

Lisa-Lou MULLER et Arnaud STARCK
de Seebach, le 20/03/2021

Lionel PFLEGER et Virginie EISELE,
le 19/04/2021

Bertrand ROTT et Agnès WALTZ,
le 21/05/2021

Jessica VINCEDEAU et Anthony NEUHARDT
de Sultz-sous-Forêts, le 22/05/2021

Cédric GILLIG et Sandra ZERR,
le 11/06/2021

Marc VOEGELE et Sandrine MAETZ,
le 12/06/2021

Thierry BARABINOT et Aurélie WALTZ,
le 12/06/2021

Jimmy ZANZERLET et Pamela MERCK,
le 12/06/2021

Jasmine LEIBOLD et Fabrice DOUARD
de Siegen, le 17/07/2021

Stéphane KLEIBER et Carmen BOGNER,
le 24/09/2021

Niamkey KOFFI et Stéphanie HABERKOST,
le 18/12/2021

Mariage à l'extérieur

Régis KREMSER et Joice DA SILVA MACHADO
à Sao Leopoldo (Brésil)

Maxime TIQUET et Marine VITREY
à Oberhoffen-sur-Moder

Jean TRAYE et Line RENAUD
à Strasbourg

DÉCÈS

SCHMITT née LANG Frieda
le 01/01/2021 à 83 ans

MATHERN née WALTZ Angèle
le 22/01/2021 à 88 ans

HAUSHALTER née FLEICK Suzanne
le 29/01/2021 à 87 ans

MATHERN Joseph
le 31/03/2021 à 65 ans

LANG René
le 02/04/2021 à 81 ans

GLESS née HALM Marie-Louise
le 22/04/2021 à 85 ans

HAUSS Jean
le 13/05/2021 à 88 ans

KREMSER née HERTEL Rosemarie
le 18/05/2021 à 81 ans

WINGERTER Dominique
le 07/06/2021 à 50 ans

KOSNEY née VONHÖGEN Waltraud
le 17/08/2021 à 80 ans

EISELE Charles
le 19/10/2021 à 68 ans

KRAEMER née HEYOPPE Marguerite
le 12/10/2021 à 97 ans

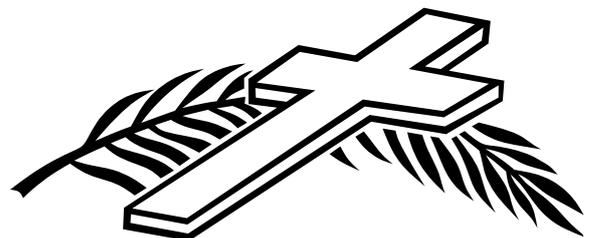
GOEPP Joseph
le 29/10/2021 à 62 ans

SLANSKY née DÖHLER Traudel
le 07/11/2021 à 65 ans

HEIMLICH Georges
le 10/12/2021 à 81 ans

SCHNEIDER Frédéric
le 25/12/2021 à 93 ans

WALTZ née FRITSCH Marie-Louise
le 30/12/2021 à 82 ans



MAIRIE - AGENCE POSTALE COMMUNALE

Tél. Mairie **+33 (0)3 88 80 00 26**
 mairie@hatten-alsace.com / www.hatten.alsace.com

Tél. APC **+33 (0)3 88 86 20 90**

L'accueil en mairie est assuré par M^{mes} CORNEILLE, STUDI et M. MEYER.
 Et par M^{me} KREMSER à l'APC selon les horaires suivants.

MAIRIE		AGENCE POSTALE COMMUNALE	
Lundi	Fermé	Lundi	Fermé
Mardi	8h00-12h00	Mardi	9h00-11 h45
Mercredi	13h30-17h30	Mercredi	13h30-17h00
Jeudi.	13h30-17h30	Jeudi.	13h30-17h00
Vendredi	8h00-12h00	Vendredi	9h00-11 h30
Samedi	Fermé	Samedi	9h00-11 h00



ÉCOLE - ENFANCE

École primaire "Les trois platanes"
RPI Hatten - BUHL **03 88 80 06 90**

Horaires: lundi, mardi, jeudi et vendredi:
 7h20-7h50 / 11 h30-13h30 / 16h00-18h30

Périscolaire Hatten
 periscolaire.hatten@alef.asso.fr **03 88 07 46 86**

Horaires: lundi, mardi, jeudi et vendredi:
 7h20-7h50 / 11 h30-13h30 / 16h00-18h30

École de musique, Espace Culturel
 Contact M. Didier SCHMIDT **06 17 74 71 61**

Microchèche Le Jardin de Lou
 lejardindelou@outlook.fr **06 24 06 59 15**
 Horaires: du lundi au vendredi: 6h30-18h30

Bibliothèque municipale, Espace Culturel
09 72 46 01 10
 Permanence le samedi de 14h00 à 16h00





URGENCE - SANTÉ - SOCIAL

Gendarmerie	03 88 80 40 40
SMUR	15
Pompiers	18
Cabinet Médical	03 88 80 00 73
Pharmacie GEISSERT	03 88 80 00 70
Cabinet d'infirmières DEMELT	03 88 80 00 96
Ambulances JACOB	03 88 80 01 56
Cabinet de kinésithérapie HATTEN	03 88 80 00 12
Cabinet de Psychologie HATTEN (enfants et adultes)	
M ^{me} PIERRE	07 71 59 19 43
M ^{me} METTER-DAMMERTZ	06 70 03 53 90
Assistante sociale	03 69 06 73 80 ou 03 69 06 73 50

PAROISSES

Paroisse Catholique	
M. l'abbé Christophe WILLE	03 88 80 00 01
paroisses.stpierreduhattgau@wanadoo.fr	
Paroisse Protestante	
M. le Pasteur Axel IMHOF	06 89 28 30 43
axel.imhof@uepal.fr	
Pour les enterrements,	
M. le Pasteur Georges MERCKLING	03 88 90 27 65

AUTRES NUMÉROS UTILES

Syndicat des Eaux de Seltz	03 88 86 51 74
Du lundi au jeudi de 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30. Le vendredi sur RV uniquement.	
SIVOM de la Vallée du Seebach (Assainissement)	03 88 80 14 87
Communauté de Communes de l'Outre-Forêt	03 88 05 61 10
Trésorerie de Haguenau	03 88 73 30 31
Horaires: lundi, mardi et jeudi 08h30 -12h00 / 13h30-16h00	
Pôle Emploi	3949
Association d'insertion UTILÉco	03 88 05 70 20
Mission Locale d'Alsace du Nord	03 88 54 37 46
Déchetterie	03 88 80 14 04
Lundi et dimanche: fermée Mardi, Mercredi, Jeudi, vendredi, Samedi du 01/04 au 30/09 de 9h-11h45 et de 14h-17h15 du 01/10 au 31/03 de 9h-11h45 et de 13h30-16h45	



LE CALENDRIER DES FÊTES ET MANIFESTATIONS 2022

JANVIER

Samedi 08	Répétition Concordia	espace culturel
Vendredi 14	Café-rencontre « Kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 22	Assemblée Générale Concordia	espace culturel
Samedi 22	cours de taille à Oberroedern 14h	
Vendredi 28	Café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 29	«Jambonneaux grillé » chez Fruits & Légumes	club house
Samedi 29	Assemblée Générale Pétanque	salle polyvalente

FÉVRIER

Samedi 05	Cours de taille à Hatten à 14h	
Samedi 05	week-end technique Concordia	espace culturel
Samedi 05	"cochonailles" à la pétanque	club house
Dimanche 06	week-end technique Concordia	espace culturel
Mardi 08	AGF activités parents-enfants	espace culturel
vendredi 11	café-rencontre "Kaffeekranzel"	espace culturel
vendredi 11	AGF activité cirque l'après-midi	salle polyvalente
Samedi 12	Tournoi inter-sociétés de Basket	salle polyvalente
lundi 14	AGF relaxation ludique	espace culturel
samedi 19	cours de taille à Aschbach à 14h	
samedi 19	Soirée moules - frites au foot	club house
samedi 19	Assemblée Générale VMTE	espace culturel
samedi 19	Théâtre à 20h15	foyer St-Michel
Vendredi 25	café-rencontre "kaffeekranzel"	espace culturel
Samedi 26	Assemblée Générale du Musée de l'abri	espace culturel
Samedi 26	Théâtre à 20h15	foyer St-Michel
Samedi 26 ou dimanche 27	Loto organisé par le Basket	salle polyvalente

MARS

Samedi 05	Journée "mémoire" au musée de l'abri - inauguration stèle à 9h30 - les 27 ans du musée	musée Abri
vendredi 11	café-rencontre "Kaffeekranzel"	espace culturel
Samedi 12	Théâtre à 20h15	foyer St-Michel
Mercredi 16	"E Friejhohr fer unseri sproch" club des séniors	espace culturel
Vendredi 18	Théâtre à 20h15	foyer St-Michel
Samedi 19	Benne pour vieux papier	
Samedi 19	Théâtre à 20h15	foyer St-Michel
Samedi 19	Préparation salle VMTE	salle polyvalente
Dimanche 20	Commémoration des 75 ans de la Libération de Hatten et de la bataille 39/45 organisée par la Commune et l'Ass. VMTE « Baeckehoffe » à midi	salle polyvalente
Vendredi 25	café-rencontre "kaffeekranzel"	espace culturel
Samedi 26	Nettoyage de Printemps	
Samedi 26	"Kesselfleisch" à l'aviculture	foyer avicole

AVRIL

Samedi 02	Concordia soirée récréative	espace culturel
Dimanche 03	concordia	espace culturel
Dimanche 03	pêche d'ouverture 8h - 12h	étang Oberroedern
Vendredi 08	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 09	cours de greffage au verger école à 14h	fruits&légumes
Dimanche 10	élections présidentielles 1 ^{er} tour	espace culturel
Lundi 11	AGF activités parents-enfants	espace culturel
Mardi 12	AGF activités parents-enfants	espace culturel
Vendredi 22	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Dimanche 24	élections présidentielles 2 ^e tour	espace culturel
Vendredi 29	activités "Jardinage" avec les écoles ou le 06 mai selon la météo	verger fruits & légumes

MAI

dimanche 1 ^{er}	1 ^{er} « marche populaire » du Basket-club	salle polyvalente
Vendredi 06	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Dimanche 08	fête de la victoire 1945 – office œcuménique à l'église protestante à 10 heures	
Dimanche 08	Foire du village restauration au foot et chez les pompiers	
Lundi 09	marché – foire restauration au foot et chez les pompiers	
dimanche	inauguration club house Pétanque (sous réserve)	
Jeudi 19	concordia préparation salle polyvalente	
Vendredi 20	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Vendredi 20	concordia	espace culturel
Vendredi 20	préparation salle polyvalente	
Samedi 21	concordia	espace culturel
Samedi 21	concert de la "Concordia"	salle polyvalente
Dimanche 22	Confirmation Paroisse Protestante à Rittershoffen	
Dimanche 22	AGF Fête des Familles	espace culturel
Jeudi 26	Pêche à l'étang de 8h à 12h	étang Oberroedern
du 26 au 29	Rencontre à Hatten/Oldenbourg dans le cadre du jumelage (sous réserve)	

JUIN

Vendredi 03	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 04	atelier "Purin d'orties" à 14h au verger	fruits&légumes
Lundi 06	Pêche de Pentecôte de 8h à 12h	étang Oberroedern
Dimanche 12	élections législatives 1 ^{er} tour	espace culturel
Mercredi 15	Club des Séniors "Tartes flambées"	espace culturel
Vendredi 17	café-rencontre "kaffeekranzel"	espace culturel
Samedi 18	Benne pour vieux papiers	
Samedi 18	Evaluations du Hattgau au rez de jardin	espace culturel

Dimanche 19	élections législatives 2me tour	espace culturel
Mardi 21	« Fête de la musique » organisée par l'Amicale des Sapeurs-Pompiers	parking du Carrefour
Samedi 25	25 Concert des "Jeun's"	espace culturel
Dimanche 26	Assemblée Générale du Basket	salle polyvalente
Dimanche 26	Journée "Paëlla" à la pétanque	club house
Dimanche 26	Concordia	espace culturel
Lundi 27	Assemblée Générale club de Gymnastique	salle polyvalente

JUILLET

Vendredi 08	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Mardi 12	préparation de la salle	
Mercredi 13	fête patriotique – bal populaire	salle polyvalente
Dimanche 17	venue d'une délégation JSP de Hatten	terrain de foot
du 17 au 24	Oldenburg	
Vendredi 29	café-rencontre "Kaffeekranzel"	espace culturel
Samedi 30	85° anniversaire du club ASH Foot	terrain de foot
Dimanche 31	85° anniversaire du club ASH Foot	terrain de foot

Fin juillet début août spectacle en plein air au musée de l'Abri (sous réserve)

AOÛT

Samedi 06	pêche de nuit à l'étang	étang oberroedern
Vendredi 19	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 27	école de musique	espace culturel
Dimanche 28	école de musique	espace culturel

SEPTEMBRE

Samedi 03	Forum des associations (organisé par la gym)	salle polyvalente
Vendredi 09	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 10	VMTE sanglier a la broche Casemate Esch	
Dimanche 11	rassemblement VMTE Casemate Esch	

Dimanche 11	Marché aux puces (organisé par le basket)	salle polyvalente
Mercredi 14	après-midi récréative club des Séniors	espace culturel
Samedi 17	Benne pour vieux papiers	
Samedi 17	Soirée conviviale au club house du foot	
Vendredi 23	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel

OCTOBRE

Samedi 01	Kesselfleisch à la pétanque	club house
Dimanche 02	foire du village Restauration au foot et chez les pompiers	
Lundi 03	marché - foire Restauration au foot et chez les pompiers	
Vendredi 07	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Vendredi 07	préparation salle polyvalente à partir de 14 heures	salle polyvalente
Samedi 09	exposition fruits et légumes	salle polyvalente
Dimanche 10	exposition fruits et légumes	salle polyvalente
Lundi 11	exposition fruits et légumes pour les écoles salle occupée jusqu'à 16 heures	salle polyvalente
Mercredi 19	club des séniors	espace culturel
Vendredi 21	café-rencontre "kaffeekranzel"	espace culturel
samedi 22	préparation de la salle	salle polyvalente
Dimanche 23	« L'automne en Musique» de la Concordia	salle polyvalente

NOVEMBRE

Vendredi 04	café-rencontre "kaffeekranzel"	espace culturel
Vendredi 04	préparation salle	salle polyvalente
Samedi 05	« Bierfecht » organisé par les pompiers	salle polyvalente
Dimanche 06	rangement salle	salle polyvalente
Jeudi 11	armistice 1918 - Fête de la victoire 14-18 Office œcuménique à l'église catholique à 10 heures	
Samedi 12	soirée conviviale au foot	club house
Samedi 12	Distribution des calendriers par les pompiers	
Mercredi 16	"Bouchée à la reine" club des séniors	espace culturel

Vendredi 18	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Vendredi 25	préparation salle	salle polyvalente
Samedi 26	préparation salle	salle polyvalente
Dimanche 27	Fête de Noël des Séniors de la Commune	salle polyvalente

DÉCEMBRE

Vendredi 02	café-rencontre « kaffeekranzel »	espace culturel
Samedi 04	loto organisé par le Basket (sous réserve)	salle polyvalente
Dimanche 05	loto organisé par le Basket (sous réserve)	salle polyvalente
Mercredi 08	fête de Noël du club des Séniors	espace culturel
Samedi 10	Noëlies 2021	
Samedi 10	expo avicole	foyer avicole
Dimanche 11	Noëlies 2021	
Dimanche 11	expo avicole	foyer avicole
Mercredi 14	Repas de Noël club des Séniors	espace culturel
Vendredi 16	café-rencontre "Kaffeekranzel"	espace culturel
Samedi 17	Benne pour vieux papiers	
Samedi 17	fête de Noël école de musique	espace culturel
Dimanche 18	Tournoi Belotte organisé par la Pétanque	club house
Mardi 27	tournoi Futsal	salle polyvalente
Mercredi 28	tournoi Futsal	salle polyvalente
Jeudi 29	tournoi Futsal	salle polyvalente
Vendredi 30	café-rencontre "Kaffeekranzel"	espace culturel

**Merci à toutes les associations de respecter ce calendrier
établi ensemble en cas de programmation
de manifestations supplémentaires.**

